



Avez-vous renouvelé votre abonnement?

Notre-Dame-du-Laus Tournoi amical-familial

Il fallait les gens de Notre-Dame-du-Laus pour imaginer une chose semblable: un tournoi inter-familles! Et peut-être qu'il fallait aussi les gens de Notre-Dame-du-Laus pour le réussir à ce point-là: Participation, collaboration, entente, amitié, amusement, dévouement, tout y était.

Les règlements étaient clairs et ils ont été bien observés:

Les participants devaient appartenir à une des familles inscrites, porter le même nom par la naissance et, soit être né à Notre-Dame-du-Laus, ou habiter actuellement à Notre-Dame-du-Laus.

De plus, les décisions des arbitres ne devaient à aucun moment être contestées par un joueur.

L'organisateur, M. Maurice Chénier a déclaré lors de la remise des trophées qu'il voulait remercier tous les participants pour l'harmonie parfaite qui a régné au cours de la fin de semaine. Il a également tenu à remercier les arbitres, les organisateurs, les commanditaires, les préposés au terrain et la direction du club Amico qui a prêté le local pour la célébration finale.

Les bénéficiaires du tournoi seront remis au comité des loisirs de Notre-Dame-du-Laus.



Pierre Bertrand: instructeur de l'équipe qui a gagné la ronde consolation a reçu le trophée d'équipe et la plaque consolation.



Michel Roy, meilleur joueur du tournoi et meilleur lanceur.



M. Ovide Lemery: le plus vieux participant au tournoi.

(Autres photos, page 6)

Intronisation des nouveaux officiers chez les Richelieu



M. Gérard Payette est désormais président en fonction du Club Richelieu. Il remplace M. Maurice Maisonneuve. Les voici: l'ancien et le nouveau.
 (Voir page 8)



Canal 5

Des lignes ouvertes seront à la disposition des citoyens lundi le 26 septembre à 6.30h p.m., jeudi le 29 septembre à 6.30 p.m. au sujet de la télédiffusion des assemblées du Conseil de ville.

Soyez pour
 Soyez contre

mais dites-le.

Les responsables du Canal 5 rencontreront le conseil dans la semaine du 2 octobre et ils voudraient auparavant connaître votre opinion.

Vous pouvez également en discuter avec votre conseiller, ça aiderait peut-être.

André Soucy,
 coord.



N'oubliez pas le SOUPER D'HUITRES du Club Lions de Buckingham vendredi le 14 octobre 1977 à 6.30 p.m. au Collège St-Michel



(Photo Yvan)

MÉDAILLE D'OR - LES LOUPS: L'équipe des Loups dirigée par Jacques Paquette décroche la médaille d'or pour sa victoire dans la série finale de la ligue de "T-Ball" de Buckingham. 1ère rangée, de gauche à droite l'on reconnaît Eric Munger, Alain Caron, Sébastien Bossé, Dave Rioux et Eric Bastien. 2e rangée, de gauche à droite: Alexandre Bégin, Louis Jacques Paquette, Stéphane Morin, Eric Louisoiz, Eric Lafleur, Luc Guillette, Marc Gauthier, Stéphane Paquette. Etait absent: Eric Robillard.

(Voir page 15)

Notre-Dame-de-la-Salette Concours de labour

C'est le jour de l'an des cultivateurs, une des plus belles journées de l'année pour beaucoup de gens et les cultivateurs vous y invitent. Les occasions ne présentent pas souvent de nous promener dans la nature en observant un travail éminemment naturel: celui de préparer la terre à son repos hivernal. Cette année le concours aura lieu chez M. Fernand Morin, rte Thomas Nord. Voici le déroulement prévu pour la journée:

Ouverture, 7:30 a.m.

A midi, tous les endos devraient être tirés. Pour les profanes, cela signifie que toutes les planches de labour devraient être commencées. Le dîner sera servi par M. Morin aux laboureurs sur le terrain et pour un coût minime.

A 4 heures, toutes les planches doivent être terminées.

Comme par les années passées, les participants se classeront en trois catégories:

- les jeunes: jusqu'à 15 ans.
- les "classe libre" qui regroupe ceux qui n'ont jamais gagné de championnat
- les champions.

Cette année on pense à créer une classe spéciale pour ceux qui accepteraient de ne pas retoucher leur labour, c'est-à-dire de labourer exactement comme ils le font à la maison.

Ce concurrent aurait droit à l'assistance d'une deuxième personne pour placer ses baguettes (ses jalons) mais pour tout le reste il devrait agir seul.

Les exigences devront être rigoureusement suivies car dans le cas contraire le participant serait automatiquement disqualifié.

Un souper sera servi à l'école Centrale.

A 8:00: Remise des trophées

A 8:30: soirée dansante avec orchestre

Les membres du bureau de direction vous accueilleront avec plaisir le 1er octobre à Notre-Dame-de-la-Salette: M. Claude Cadieux, président; M. Germain Bouladier, vice-président; M. Raymond Larocque, secrétaire; MM. Arthur Mercier, André Durocher et Fernand Morin, directeurs.

Après la messe de samedi soir le 24 septembre, les paroissiens sont invités à rencontrer les marguilliers et Monsieur

le Curé pour discuter diverses questions d'intérêt général et particulièrement le budget de la paroisse. Bienvenue à tout le monde!

Centre communautaire juridique

Cela fait maintenant deux ans que le Centre Communautaire Juridique de l'Outaouais dispense, par l'intermédiaire de la C.S.R.O., des cours d'introduction à certains aspects du Droit.

Comme par les années passées, tous les citoyens sont invités à s'y inscrire, surtout que les sujets traités sont de nature à intéresser les personnes non averties de leurs droits, c'est donc dire qu'ils sont à la portée de tous.

Voici d'ailleurs l'éventail de ces sujets:

Notions générales du Droit, protection du consommateur, saisie, dépôt volontaire, faillite, séparation, divorce, régimes matrimoniaux, assurance-chômage et

Notre-Dame-du-Laus

par Mme Rémi Lajeunesse

Le projet Echange Vieillesse-Jeunesse a déjà terminé ses activités. C'est samedi dernier qu'avait lieu dans le local de l'âge d'or de la salle des Chevaliers de Colomb la dernière réunion du projet.

La soirée a débuté dans une chaude atmosphère par une pièce de théâtre dont tous les acteurs étaient âgés de soixante-cinq ans et plus. Le spectacle a été excellent et fort apprécié de tous. Ce fut ensuite le tour du jeune Jean Longpré qui interpréta une chanson. La deuxième pièce de théâtre à l'affiche, "La veille du jour de l'an" a permis aux jeunes de 15 à 18 ans de montrer leur talent.

La soirée a continué de belle façon avec un défilé de mode d'époque. Mme Bertha Cyr, une dame âgée de plus de soixante-dix ans, s'est mérité le premier prix avec un costume 1900; Mme Léo Longpré, habillée en paysanne a remporté le deuxième prix et en troisième position on retrouvait monsieur et madame Roger Cyr en habit de gala des années 30.

Pour conclure en beauté, on céda la place à la musique jouée à un rythme endiablé par Rolland Lauzon, guitariste, Joseph Leclerc, violoniste et Mme Labelle à l'accordéon qui furent rejoints plus tard par Mme Léo Caron. On s'est amusé jusqu'aux petites heures du matin.

Thurso

Le conseil veut une augmentation de salaire

Les membres du conseil municipal de Thurso s'adresseront à leurs citoyens en vue d'obtenir l'autorisation d'augmenter leur salaire annuel. Le nouveau règlement municipal 4-1977 adopté le 6 septembre dernier sera présenté aux propriétaires et aux locataires résidents de Thurso pour son autorisation, les 14 et 15 octobre prochain. Au cours de ces

deux jours à l'hôtel de ville, entre 9h00 le matin et 19h00 (7h00 p.m.) le soir, si un total de 96, des personnes éligibles ont apposé leurs noms à un registre déposé à cette fin, un référendum devra se tenir dans les jours qui suivront. Si moins de 96 personnes ont signé le règlement 4-1977 aura reçu l'approbation des citoyens. Présentement, le salaire annuel du conseil est de \$1,300.00 pour le maire Rodolphe Pelletier et de \$435.00 pour les conseillers. Le règlement 4-1977, si adopté amène les salaires à \$2,700.00 pour le maire et à \$900.00 pour chacun des conseillers. La population de Thurso est de 3,180 habitants.

accidents de travail, aide sociale, succession, testament, loyer.

L'inscription à ces cours se fera les 12, 13, 14 et 15 septembre aux endroits et à l'heure suivants:

Lundi, le 12 septembre 1977 Ecole St-Patrick, rue Laramée Hull, 19h00 à 21h30.

Mardi, le 13 septembre 1977 Ecole St-Patrick, rue Laramée, Hull, 19h00 à 21h30.

Merc. le 14 septembre 1977 Polyvalente le Carrefour, Pointe-Gatineau, 19h00 à 21h30.

Judi, le 15 septembre 1977 Polyvalente le Carrefour, Pointe-Gatineau, 19h00 à 21h30.

Il en coûtera \$11.00 pour la série de cours. Ces cours se dispenseront à Hull et Gatineau.

Pour de plus amples renseignements appelez Gerry Allary, 289 boul. Taché, Hull, 771-7311 ou au Centre Communautaire Juridique de l'Outaouais, 115, rue Principale, Hull, 771-7353.

Il faut absolument féliciter les cinq "jeunes" qui ont organisé cette soirée ainsi que tout le programme Echange vieillesse-jeunesse, soit Bernard Longpré, Lise Lauzon, Michelle Chénier, Diane Daoust et Sylvie Trotter.

L'âge d'or

Mercredi, le 7 septembre, avait lieu la première réunion de l'âge d'or: 99 membres y assistaient. Ce fut une réunion très importante et il est dommage que certaines personnes n'aient pas pu s'y rendre. On demande aux membres de venir aux réunions le plus fidèlement possible s'ils veulent avoir droit au voyage qui aura lieu durant l'année 77-78. Un prix sera offert à la fin de l'année à ceux qui auront manqué le moins de réunion: essayez d'y être tous les mois.

Voyage à St-Tite

Un voyage en autobus a été organisé pour ceux qui désiraient se rendre à St-Tite les 17 et 18 septembre. Nous donnerons des détails sur ce voyage plus tard.

Prompt rétablissement

A Mme John Sarazin qui a fait un séjour à l'hôpital de Buckingham.

Nos meilleurs souhaits

Aux gens de l'âge d'or qui ont célébré leur anniversaire en septembre:

John Sarazin le 9
Jeanne D'arc Therrien le 12
Béatrice Zanth le 13
Josephat Vallières le 13
Donat Dicaire le 15
Rodolphe Bertrand le 15
Marguerite Lemay le 17
Marianne Guy le 19
Mme Alphone Binette le 22
Emiliana Bergeron le 27
Jean Campbell le 30.

Fait divers

Dimanche avant-midi, le 11 septembre, monsieur Robert Latour et son fils pêchaient à la Rivière du Sourd quand ils ont aperçu une auto qui baignait dans l'eau au pied d'une falaise d'une centaine de pieds. Il n'y avait personne dans la voiture. Appelés sur les lieux, les agents de la Sûreté provinciale semblent croire qu'il s'agit d'une auto volée. La voiture est toujours au fond du ravin.

Le Prix annuel Desjardins

Le Prix annuel Desjardins d'une valeur de \$10,000. a été créé il y a quelques années, à l'occasion du 75e anniversaire de fondation de la première Caisse populaire Desjardins, dans le but d'apporter un appui à des Québécois engagés dans le développement culturel, social ou économique.

Les groupes et organismes, désireux de se porter candidats, peuvent se procurer les renseignements nécessaires dans leur caisse populaire où des feuillets d'information sont mis à leur disposition, ainsi que des formulaires d'inscription.

Ces documents sont également disponibles, à la Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins.

Tous les groupes ou organismes privés, sans but lucratif, constitués ou opérant depuis au moins trois ans et répondant aux exigences requises, peuvent poser leur candidature avant le 15 décem-

bre 1977. Chaque demande accompagnée d'un dossier devra parvenir à:

Prix annuel Desjardins

La Fédération de Québec des Caisses populaires Desjardins
150, avenue des Commandeurs
Lévis, P.Q. G6V 6P8

Tél.: ((418) 835-7278

Ce prix s'adresse plus particulièrement aux groupes qui, en 1977, ont réalisé une activité à caractère communautaire, à la satisfaction des personnes concernées par l'activité.

Rappelons que ce geste du Mouvement des Caisses populaires Desjardins se veut un encouragement et un appui aux groupes qui ont à leur acquis des réalisations ayant une incidence marquée sur le développement social, culturel ou économique d'une région ou d'une localité.



le bulletin

C.P. 30, BUCKINGHAM, QUE. J8L 2X1

Prière inscrire mon nom comme abonné

UN AN:\$8.00

DEUX ANS:\$15.00

RENOUELEMENT

NOUVEAU

NOM

ADRESSE

CODE POSTAL

DATE

LA VIE MUNICIPALE

(Réunion du 19 sept.)

Club de golf

Les responsables se plaignent que des poteaux d'électricité ont été installés à un endroit mal choisi sur le terrain et demandent que ces poteaux soient enlevés. La requête sera étudiée par le comité d'électricité qui doit, de toute façon, se réunir pour continuer l'étude du rapport Sauvé Warren Rousseau.

Clubs des travailleurs

A leur demande, les clubs de travailleurs de Notre-Dame-de-la-Salette et de l'Ange-Gardien recevront du conseil le même montant que l'an passé pour les aider à défrayer les dépenses occasionnées par le concours de labour, à Notre-Dame-de-la-Salette, le 1er octobre, à l'Ange-Gardien, le 8 octobre.

Domaine du Ruisseau

Il existe actuellement dans le Domaine du Ruisseau des terrains appartenant à la ville et pour lesquels les résidents paient des taxes. M. Dufour étudiera la question et préparera un rapport pour la prochaine assemblée.

Rues Lahaie et Clément

Les résidents de ces rues désirent conserver le nom de leur rue et ont présenté une demande en ce sens au Conseil.

Comité fusion volontaire

Le comité demande que le comptable de la firme dont il a retenu les services ait accès aux documents relatifs à la fusion afin de pouvoir préparer le ou les budgets demandés par le Ministre Tardif et le Conseil a accepté la requête.

CPR & Bell Canada

La ville a de sérieux problèmes avec ces deux compagnies qui semblent apporter peu de considérations à ses demandes. Les mauvaises herbes pullulent le long de la voie ferrée, les poteaux de la compagnie Bell se promènent en rangs doubles dans les rues de la ville et les lettres du Conseil demeurent sans réponse...

Secteur Angers

Le bureau des assurances et les citoyens peuvent prendre note que, malgré les assertions de certaines personnes, le secteur Angers a la même protection contre les incendies que les autres parties de la ville. Là comme ailleurs la pression d'eau dans les bornes-fontaines est amplement suffisante.

CRO

La CRO ne pouvant envoyer ses factures parce qu'elles ne répondent pas aux critères établis par la loi 71, l'émission des factures de la ville est elle aussi retardée.

M. le maire aurait souhaité qu'une résolution soit passée pour demander un octroi au gouvernement afin de reprendre l'argent perdu mais les conseillers se sont opposés alléguant que les citoyens qui n'ont pas payé leurs taxes sur réception de la première facture méritent d'être pénalisés et que, de toute façon, il est inutile d'essayer de lutter contre une loi provinciale.

Dépotoir

Des affiches de "sens unique" seront installées sur la

route du dépotoir afin de diminuer le danger présenté par l'état de cette route.

Comité des loisirs

Une lettre de félicitations sera envoyée aux 18 athlètes qui ont participé aux jeux du Québec à Sherbrooke.

On s'adressera au bureau du député provincial pour vérifier si la ville recevra encore cette année une subvention de \$2,000.

Réseau électrique

La ville avait demandé à l'aviseur légal ce qu'il en coûterait pour passer un bill privé permettant de restreindre au secteur Buckingham le référendum au sujet de la vente du réseau électrique.

M. Montreuil a répondu lundi soir que les coûts pourraient varier entre \$1,500. et \$2,000. Sa réponse sera étudiée par le comité d'électricité.

Avis de motion

Un avis de motion a été présenté au sujet de la consolidation du déficit au 31-12-76.

Directeur général

Il a été résolu que désormais les chefs de service devront faire passer tous leurs recommandations au Conseil par le directeur général et que, de même, toutes les directives du Conseil aux chefs de services devront se faire par l'entremise du directeur général.

Conseillers

M. le maire désire que désormais les conseillers s'abstiennent de déranger les officiers ou les membres du personnel durant les heures de travail. Il est bien évident que ceux qui ont besoin d'informations peuvent aller les chercher.

Vêtements d'hiver

La soumission au montant de \$2,831. présentée par le magasin Rod Landry pour des vêtements d'hiver pour les policiers a été acceptée.

Vérificateur

Le conseiller Laframboise a proposé que M. Laurent Bertrand soit nommé vérificateur de la ville. Les conseillers ont refusé de s'engager avant que le comité des finances ait fait une recommandation dans ce sens. Or le président de ce comité est absent et le comité préfère attendre son retour pour procéder.

Union des producteurs agricoles

L'U.P.A. demande que la ville défraie sa part dans l'érection des clôtures sur la route 309 afin de permettre aux producteurs agricoles de laisser sortir leur bétail au printemps.

Leur représentant Me Raymond Mantha a expliqué son interprétation de la loi à ce sujet. M. Dufour étudiera la question et fera rapport.

Comité de citoyens

M. J. Lahaie président du comité des citoyens de Buckingham a paru très déçu que le comité de fusion volontaire n'ait pas pensé de prévenir tous les comités de citoyens de ses méthodes de fonctionnement. Alors que le comité du Conseil attend d'être invité pour rencontrer les citoyens ceux-ci s'attendaient à être convoqués. Malentendu!

19 septembre

Les ministres en tournée dans la région

Les ministres du cabinet Lévesque visiteront les comités de la région administrative O7 du 19 au 30 septembre prochains.

Effectuée dans le cadre d'une tournée de l'ensemble du Québec, cette visite poursuit trois grands objectifs. Dans un premier temps, les ministres veulent se rendre compte sur place des problèmes locaux et régionaux. Ce faisant, ils tiennent également à permettre aux personnes rencontrées d'exposer les solutions qu'elles préconisent face à ces problèmes. Enfin, les membres du cabinet profiteront de leur passage dans les secteurs visités pour communiquer les mesures législatives et administratives du gouvernement de même que pour écouter l'avis des citoyens sur ces mesures.

Il importe de souligner qu'en rencontrant les représentants de la population lors de cette

tournée, chaque ministre agira à titre de représentants de la population, groupes et individus.

L'horaire des visites prévues est le suivant:

Les ministres du cabinet Lévesque visiteront les comités de la région administrative no. 7 du 19 au 30 septembre, soit les comités de Hull, Gatineau, Papineau et Laurentides-Labelle.

Voici les dates, nom du ministre visiteur et des comités:

19 septembre, M. Yves Bérubé, Laurentides-Labelle.

22 septembre, M. Marcel Léger, Papineau.

26 septembre, M. Guy Tardif, Argenteuil.

27 septembre, M. Jacques Couture, Hull.

30 septembre, M. Yves Duhaime, Gatineau.

Centre d'Accueil de Buckingham Décision le 6 octobre pour nommer un directeur général

Le bureau de direction du Centre d'Accueil de Buckingham a remis au jeudi 6 octobre, la date de son choix du nouveau directeur général. Cette décision fut prise lors d'une assemblée des membres du bureau de direction tenue le jeudi 15 septembre dernier au Centre d'Accueil.

On sait que M. Jean-Louis Mathieu, directeur-général par intérim se retirait de son poste récemment, son travail de directeur-général au Centre Hospitalier ne lui laissant pas suffisamment de temps.

Immédiatement, par la voie de certains quoti-

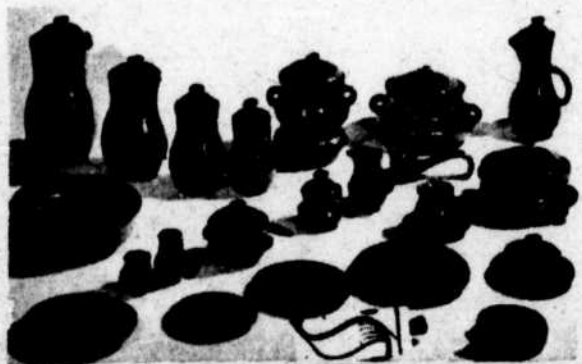
diens, on fit connaître l'ouverture du poste de directeur général au Centre d'Accueil de Buckingham. Le comité de sélection a reçu près de 20 applications pour le poste.

Après étude de chaque application, cinq furent retenues. Jeudi soir dernier, réunis pour une première fois, les membres du comité de sélection étudièrent les applications.

Finalement, décision fut prise que le nom du nouveau directeur-général sera dévoilé lors d'une réunion prévue pour le jeudi 6 octobre prochain.

**Librairie
Buckingham
Bookshop**

986-5913



*La Boutique Bleue
Fleuriste*

Fleurs pour mariages



533 Main, Buckingham

986-5136

Sommes-nous satisfaits d'un système scolaire "en béquilles"?

LA QUESTION DES PLACEMENTS D'ÉLÈVES N'EST PAS RÉGLÉE:

A Angers on veut transporter les élèves parce qu'ils sont trop nombreux et sur la Lièvre rurale on transporte les élèves parce qu'ils ne sont pas assez nombreux.

LA QUESTION DES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT N'EST PAS RÉGLÉE NON PLUS:

Des parents sont mécontents parce que l'avalanche de nouvelles méthodes pédagogiques empêche leurs enfants d'acquérir les connaissances élémentaires et d'autres parents ont des problèmes parce que leurs enfants n'apprennent pas assez à l'école pour satisfaire à leurs exigences intellectuelles. D'autres encore se demandent **OU SONT LES PRIORITÉS**: les jeunes ne savent plus écrire et pas beaucoup mieux parler et il ne faut pas leur poser "devant le monde" des questions compliquées comme "Qui est le premier ministre du Canada?" ou "Quelle est la capitale des États-Unis?"

Il serait temps de reviser nos politiques scolaires. De repenser nos notions de "services scolaires". D'établir de vraies priorités basées sur de vrais besoins. Il est temps que des parents et des professeurs de la CSVL

s'assoient ensemble et décident ce qu'ils veulent faire de leurs enfants et de leurs écoles. Il n'est pas vrai qu'il soit nécessaire d'attendre les directives du ministère de l'éducation. Mais il est exact que nous devons nous y soumettre scrupuleusement tant que nous n'aurons rien de mieux à proposer.

Actuellement les commissaires et les cadres fonctionnent en remplissant des trous et en aplanissant des bosses. Ils acceptent des compromis à Angers et sur la Lièvre, ils corrigent une erreur et ils se dépêchent d'en faire une nouvelle qu'ils devront corriger plus tard. Ils ne savent pas où ils s'en vont parce qu'ils doivent continuellement naviguer entre leur bon sens, les volontés du ministère, les désirs des parents etc., etc.

Pourtant, je suis sûre qu'avec des orientations et des objectifs clairs ils pourraient donner à nos enfants un cadre presque idéal. La CSVL a le personnel enseignant et l'administration nécessaire pour cela.

Pour définir nos orientations et nos objectifs, il nous faudrait répondre aux questions suivantes:

De quoi nos enfants ont-ils besoin pour se préparer à leur vie en société?
leur vie familiale?
leur vie professionnelle?

Comment donner à nos enfants une bonne santé physique, mentale, morale?

Quels sont parmi les besoins que nous aurons découverts ceux qu'on peut qualifier d'essentiels?

C'est ça qu'il faut trouver!

Les comités d'école qui ne savent pas quoi faire au cours de leurs réunions pourraient se pencher sur ce problème.

Les pédagogues de la CSVL ou un groupe de parents mandatés par les commissaires ne refuseraient sans doute pas de préparer un plan de travail si les comités ne peuvent pas s'en charger.

Tous ces parents qui se plaignent, levez-vous et dites ce que vous voulez. Même si vous pensez que ça ne sert à rien, essayez encore. C'est une affaire de conscience.

Les événements

SEPTEMBRE

- 20. Réunion du conseil d'administration du C.L.S.C.
- 24. Remise des trophées de la ligue de balle-molle Laurentide de Buckingham, à l'hôtel Windsor à 21h00.
- 25. Début des travaux de la fabrication de la glace au stade d'hiver de Masson.
- 27. Réunion du comité de la division "A" de la ligue de hockey A.H.R.M.O.

OCTOBRE

- 1. Concours de labour à Notre-Dame-de-la-Salette.
- 3. Assemblée régulière du conseil municipal de Buckingham à 20h00.
- 7. Compétition de Cross-Country Régional à l'école Sainte-Famille de Thurso.

Le vieux grognon

Ce brave bonhomme de Christophe Colomb croyant découvrir les Indes au lieu de l'Amérique a créé bien des problèmes! Après trois ou quatre siècles, il y a tou-

- 9. Début de la Semaine Nationale de la Prévention des Incendies au Canada.
- 11. Assemblée générale de l'A.H.R.M.O.
- 14. Ouverture officielle de la saison 1977-1978 à Thurso de la ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais au stade d'hiver de l'endroit à 20h00.
- 14. Tirage du Club Lions de Buckingham. Plus de \$15,000.00 en argent, lors d'un souper d'huîtres collège Saint-Michel de Buckingham.
- 16. Début de la Semaine Nationale des Caisses Populaires Desjardins.
- 17. Assemblée du conseil municipal de Buckingham à 20h00.

jours des gens qui parlent encore du blé d'Inde! Les mauvaises habitudes sont tenaces.

Dans le Nouveau Monde d'alors, nos ancêtres amérindiens cultivaient le maïs, non le blé d'Inde.

Lorsque les fêtes du maïs ont lieu en août et que les gens se réunissent pour éplucher les épis, on annonce les épluchages de maïs, pas les épluchettes de blé d'Inde.

Le suffixe "ette" convient à la formation d'un diminutif, (pauvre, pauvette,) pas à l'action d'éplucher (laver, lavage, coller, collage; éplucher, épluchage).

Voilà pourquoi le Vieux Grognon se sauve (serait-ce sauver, sauvage?) quand on l'invite à une épluchette de blé d'Inde et se rejouit d'assister à un épluchage de maïs.

POLLUER: un acte dont il faut payer le prix

Saviez-vous que le simple fait de vider le cendrier de son automobile sur la route peut coûter \$200?

La loi de la Qualité de l'environnement prévoit, en effet, à l'article 66 que "nul ne peut déposer des déchets dans un endroit autre qu'un lieu d'entreposage ou une usine de traitement des déchets approuvé par le Directeur..."

Les spécialistes de la direction de la Gestion des déchets des Services de protection de l'environnement du Québec insistent sur cette partie de la loi, dans le cadre d'une campagne de sensibilisa-

tion et d'incitation au public à une élimination ordonnée des déchets, placée sous le thème "Empoubellissons!"

Ainsi, non seulement le fait de polluer est-il un acte anti social mais est-il aussi carrément illégal. En plus de la loi québécoise, plusieurs municipalités ont adopté des règlements interdisant de jeter quelque objet que ce soit dans un lieu public.

Le codé de la route (article 58) prévoit, pour sa part, que "quiconque échappe ou jette sur le chemin public des déchets, est tenu de les enlever ou de les faire enle-

ver."

Chaque année, il en coûte plusieurs centaines de milliers de dollars au ministre des Transports, pour le seul ramassage des détritiques semés ici et là le long des routes par des citoyens irresponsables.

Pour ne donner qu'un exemple, au printemps 1976, on a recueilli en trois semaines, sur l'autoroute 20 entre Montréal et Cacouna, plus de 350 tonnes de déchets.

Pour deviner ce que pouvait contenir cette masse de détritiques, on n'a qu'à laisser aller son imagination: des pneus, des

cannettes (bien entendu), des carcasses de véhicule-automobile, des congelateurs (!) des pièces de bois et de métal ... et le reste.

Pour aider à contrer ce fléau, le Service de protection de l'environnement du Québec rappelle qu'il dispose d'affiches et de macarons illustrant le thème "Empoubellissons!" et conçus afin de sensibiliser les gens à la pollution par les déchets solides.

On peut s'adresser pour les obtenir à: SPE, Service de l'information, 2360, chemin Ste-Foy, Ste-Foy, Qué. Le numéro de téléphone est: 643-2795.



le bulletin

RÉDACTRICE: Hélène P. Jobin

L'INFORMATION SPORTIVE: Yvan Patry

LOCALITÉS DESSERVIES

Angers	Notre-Dame-de-Laus	Val-des-Monts
Buckingham	Templeton	Glen-Almond
Masson	Val-des-Bois	Palmiers
Notre-Dame-de-la-Salette		Gatineau

Fondé en 1958, l'hédomadaire est publié par LES ENTREPRISES COMMERCIALES OUTAOUAIS INC. 585 James, Buckingham, Québec

DIRECTEUR GÉNÉRAL: Robert Lévesque

Les bureaux du Bulletin sont situés à 585 James, Buckingham, Qué. 986-5082 / (819) 663-0131

Courrier de deuxième classe; enregistrement no 0795. Le prix de l'abonnement annuel, par la poste: \$8.00. Le prix actuel de l'exemplaire est \$0.25 jusqu'au 31 janvier 1977

Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec

THURSO

Le 11e Gala Sportif, une réussite complète
Euclide Duguay, Réjean Lafleur, Mme Gisèle Chénier, Sylvain Parent et Lorraine Ouimet sont honorés

Devant une foule record de 350 personnes rempissant à craquer la salle communautaire de Thurso, l'Association des Loisirs de l'endroit honora d'une façon particulière ses concitoyens qui

se sont distingués dans les diverses disciplines municipales et sportives.

C'est aux applaudissements de l'assistance que l'on a dévoilé que M. Euclide Duguay, Réjean Lafleur, Sylvain Parent, Mme Gisèle Chénier et Mlle Lorraine Ouimet furent honorés comme personnalités de l'année (trophée Pierre Paquette), sportif de l'année masculin (trophée P. B. Bourget), à l'athlète masculin (trophée Gaston Clermont), à la personnalité sportive féminine (trophée Sylvio Giroux) et à l'athlète féminine de l'année (trophée Ville de Thurso).



M. Romain Parisien président de l'Association des Loisirs de Thurso présente le trophée P.B. Bourget à M. Réjean Lafleur, élu sportif de l'année. (Photo Yvan)



Mme Gisèle Chénier reçoit le trophée Sylvio Giroux des mains du donateur. (Photo Yvan)



M. Euclide Duguay reçoit la plaque Pierre Paquette des mains de André Lafrenière, président du banquet pour avoir été choisi l'homme de l'année. (Photo Yvan)



Son honneur le maire Rodolphe Pelletier présente le trophée Ville de Thurso à Lorraine Ouimet, athlète féminine de l'année. (Photo Yvan)

De plus, au cours de la soirée, on a remis le trophée Ducharme à la plus jeune majeure, Mlle Danielle Bernier. Le trophée fut présenté par Armand Ducharme grand-mère de deux jeunes majeures décédées tragiquement lors d'un incendie il y a quelques années.

TROPHÉE PIERRE-PAQUETTE

Ce trophée est décerné à la personnalité de l'année qui a oeuvré au sein de la population dans les diverses activités autant sportives que civiles. Cette année, ce prestigieux trophée fut décerné à Euclide Duguay qui oeuvre dans le hockey mineur, en plus d'être responsable du comité de la cantine au stade d'hiver et du stade lui-même. Depuis 1965, il ne cesse de travailler à la cause des jeunes.

TROPHÉE P.-B. BOURGET

Ce trophée est décerné depuis les débuts du Gala soit depuis 1966,

à la personnalité sportive masculine de l'année. Réjean Lafleur qui oeuvre dans le hockey organisé depuis 1962, fut l'heureux récipiendaire. Tout en étant père du célèbre Guy Lafleur, monsieur Lafleur se dévoue à plusieurs activités au sein de l'Association des Loisirs.

TROPHÉE GASTON-CLERMONT

Décerné à l'athlète masculin de l'année, ce trophée fut présenté par madame Gaston Clermont à Sylvain Parent. Sylvain s'est distingué au curling, lors des jeux du Québec-hiver, ainsi qu'au golf en plus d'être un candidat au trophée Jean-Charles D'Acoust.

TROPHÉE SYLVIO-GIROUX

Le trophée Sylvio-Giroux est décerné à la personnalité sportive de l'année, madame Gisèle Chénier. Elle se dévoue auprès de la ligue de balle pour jeunes filles. M. Sylvio Giroux a présenté le trophée à la récipiendaire.

TROPHÉE VILLE-DE-THURSO

Enfin le dernier trophée "Ville de Thurso" fut décerné à Lorraine Ouimet,

Nous sommes fiers de cet homme



Roger Desjardins, C.L.U. Buckingham, Qué.

Ce représentant de La Métropolitaine a récemment acquis le droit d'ajouter les initiales C.L.U., (assureur-vie agréé) à son nom, il a mérité ce titre, il a répondu aux exigences de l'Institut des Assureurs-Vie Agréés en suivant un cours des plus ardues et en respectant l'éthique professionnelle de l'Institut.

Nous sommes très heureux de compter un professionnel aussi compétent au service des contractants de La Métropolitaine et du public en général.



La Métropolitaine

Où l'avenir, c'est tout de suite

Bernard Laverdure, C.L.U.
 Directeur des ventes
 District St-Jérôme

— CHIROPATICIEN —

Centre Chiropratique de Buckingham



Dr Alain Ouellette

CHIROPATICIEN CHIROPACTOR

986-8186

123, est, MACLAREN
 BUCKINGHAM, QUE.

SAUVÉ, OSBORNE, TRUDEL

AVOCATS - BARRISTERS

517 Gauthier, Buckingham
 986-1919

277 Notre-Dame, Gatineau
 663-2451

Centre d'Achat Glenwood
 Shopping Centre, Aylmer
 684-8822

Richard Bastien (stagiaire)

B.E.C., LL. L.

Rés.: 986-2665

une jeune athlète scolaire.

Rodolphe Pelletier, maire de Thurso a présenté le trophée.

D'autres trophées furent également présentés au cours de la soirée.

Jacques Delisle agissant comme maître de cérémonie et a accompli un travail formidable. André Lafrenière présidait le banquet. A la table

d'honneur, on remarquait monsieur et madame Gaston Clermont, Guy Lafleur, monsieur et madame Romain Parisien, Jacques Beauchamp vice-président du Journal de Montréal, monsieur et madame André Lafrenière et Jacques Delisle.

Monsieur Jacques Beauchamp adressa la parole pendant plus de 20 minutes pour ensuite répondre à des questions.

Nos professionnels

— AVOCATS —

GAUTHIER ET ROY
 AVOCATS

761 Blvd. Maloney Est, Gatineau, Qué.
 663-9211 ou composez
 SANS FRAIS 1-800-567-1249

— COMPTABLES —

Bur.: 986-6422

986-2663

B. Laurent Bertrand C.A.

COMPTABLE AGRÉÉ

585 James

Buckingham

819-663-7721

Verner & Williams

COMPTABLES AGRÉÉS

P.Y. Verner C.A. P.P. Williams C.A.

161 Boul. St. René, suite 202

Gatineau, Qué.

JBP 215

NORMANDIN, SÉGUIN & ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS
 regroupant

**SÉGUIN, PREFONTAINE, PATENAUE & CIE
 MASSÉ, VIEN, HENRI, FLEURY & ASSOCIÉS
 CHEVRIER & ASSOCIÉS**

233 rue Gilmour, Suite 601 Ottawa Ontario K2P 0P2
 282 est. rue Principale, Hawkesbury Ontario K6A 1A5
 112 rue Principale, Hull Québec J8X 2K1
 405, boul. Maloney, Gatineau Québec J8P 3W1

Bureaux à: Ottawa, Montréal, Hawkesbury, Hull, Gatineau,
 Grand'Mère, Shawinigan, Ville Saint-Georges, Lac Etchemin,
 Baie-Comeau.

Cabinet affiliés à: Québec, Lévis, Grandby, Sherbrooke, Lac Mégantic,
 Chicoutimi, Ville de la Baie, Roberval, Saint-Félicien, La Malbaie

— DIÉTÉTISTE —

BUR. 986-3341-244
 RÉS. 983-2564

Diane Robert

DIÉTÉTISTE - DIETITITIAN

ST-André-Avelin, P.Q.

— NOTAIRES —

DIANE BERTHEL
 BALL DDN

RAYMOND G. SÉGUIN
 BALL DDN

BERTHEL & SÉGUIN

NOTAIRES - NOTARIES

CONSEILLERS JURIDIQUES - TITLES ATTORNEYS

(819) 986-1555 121 EST, MACLAREN BUCKINGHAM, QUE.

— OPTOMÉTRISTE —

Dr Lévis Larocque

optométriste

195 Boul. Gréber

Gatineau, Qué.

568-0838



Louis Roy reçoit la coupe pour le Club Roy qui a gagné la dernière bataille.



Pierre Roy reçoit de Louis-Jean Bertrand le trophée du joueur qui a frappé le plus grand nombre de circuits et de coups surs.



Maurice Chénier qui présente les trophées.



Hubert Tauvette: meilleur frappeur de relève.



Philippe Roy: meilleur joueur dans la partie finale.

Mise en échec
Échec à la fatigue. Échec à la maladie. Soyez actifs et découvrez une nouvelle vie. C'est facile, amusant, divertissant.
Être en forme, c'est donc plaisant!
PARTICIPATION

B. POTVIN

Portes - Chassis
RUE MACLAREN
MASSON, QUE.

986-5232

Jean-Pierre Lacroix Aluminium Ltée

Entrepreneur général

R.R.1, BUCKINGHAM, QUE.

Corniches et revêtement d'aluminium - Dalles de 5" aluminium d'une seule couleur - Produits Reynold garantis 25 ans.

986-5663



ET CAMIONS GMC

BAURORE AUTOMOBILES LTEE
ROUTE 148 ANGERS QUE



BERNARD (BEN)
CHARETTE

REPRÉSENTANT DES VENTES

Tél. 986-2835
663-7434

RES 986-3295

Ne laissez pas l'automne ternir votre éclat
Nos soins esthétiques sauront vous enrober de fraîcheur

Mme Armande Ducharme, esthéticienne, souhaite la bienvenue à toutes les dames et demoiselles nouvellement établies à Buckingham et dans la région et invite la gent féminine à voir la gamme des produits

Clinique d'Esthétique du Charme Enr.
793 Georges Buckingham, Qué. 986-5664

DÉSORMAIS



Profitez du nouveau service semi-express entre Hull et Montréal

	Hull Départ	Montréal Arrivée
DU LUNDI AU SAMEDI	07h41	10h40
LE DIMANCHE SEULEMENT	13h11	16h10

Nos départs réguliers demeurent aux heures habituelles:

	TOUS LES JOURS	
	Départ	Arrivée
Voyageur	10h11	14h00
	17h51	21h35

PRATIQUE SUR TOUTE LA LIGNE

Le droit criminel et vous

Me Jean-Pierre Plouffe
Gatineau

Endroits autres qu'une maison d'habitation

Un agent de la paix lequel a des motifs raisonnables de croire qu'une infraction a été ou est en train d'être commise relativement aux dispositions du code criminel ayant trait aux armes à feu (à l'usage prohibé et restreint), peut perquisitionner sans mandat une personne ou un véhicule ou local autre qu'une maison d'habitation.

Si l'infraction en est une de tenir une maison de jeu ou de pari, un mandat n'est pas nécessaire. L'agent de la paix peut arrêter une personne qui tient une maison de jeu ou de pari ou une personne qui y trouve. Dans les deux cas l'agent de la paix peut saisir toute chose incriminante.

En matière de stupéfiants et de drogues, un agent de la paix peut perquisitionner sans mandat tout lieu autre qu'une maison d'habitation quand il a des motifs raisonnables de croire qu'il s'y trouve des stupéfiants ou des drogues. Il peut alors saisir les stupéfiants et les drogues découverts sur les lieux.

Bref, si l'endroit perquisitionné n'est pas une maison d'habitation, il faut tout de même un mandat de perquisition sauf, comme mentionné plus haut, si l'on recherche des stupéfiants/drogues ou des armes ou s'il s'agit d'une maison de jeu ou de pari.

La semaine prochaine, nous traiterons de la première phase du processus judiciaire: la comparution et le droit au cautionnement.

LA COMPARUTION ET LE DROIT AU CAUTIONNEMENT

La comparution est la première étape du processus judiciaire. C'est lors de la comparution devant le tribunal que l'accusé connaîtra le genre d'accusation portée contre lui, plaidera coupable ou non coupable à celle-ci, et s'il est incarcéré, saura s'il est mis en liberté provisoire pendant la durée des procédures. Comme nous le mentionnions il y a quelques semaines, le code criminel exige qu'une fois qu'une personne est arrêtée, on la fasse comparaître devant un juge sans

délai injustifié et au plus tard, dans les 24 heures, sauf le cas où un juge n'est pas disponible. Il faut se rappeler que le crime commis devra être assez sérieux pour que la police juge nécessaire de ne pas relâcher cette personne. Lors de la comparution, si l'accusé plaide non coupable son procès sera fixé à une date ultérieure. S'il plaide coupable il recevra généralement sa sentence immédiatement, sauf dans le cas où un rapport pré-sentenciel sera ordonné par le tribunal.

LE DROIT AU CAUTIONNEMENT

Depuis que le code criminel a été amendé en 1971, toute personne arrêtée et détenue jusqu'à sa comparution a le droit d'être libérée (sauf si elle est accusée de certaines infractions graves tel le meurtre non qualifié etc.) à moins que la Couronne ne s'y oppose. La Couronne peut s'opposer à la mise en liberté pour l'un ou l'autre des motifs suivants:

A) Soit pour le motif principal que sa détention est nécessaire pour assurer sa présence au tribunal afin qu'elle soit traitée selon la loi;

B) Soit pour le motif secondaire que sa détention est nécessaire dans l'intérêt public ou pour la protection ou la sécurité du public.

La couronne peut, aussi, sans pour autant s'opposer à la mise en liberté de l'accusé, faire valoir qu'une simple promesse de sa part ne serait pas suffisante mais qu'il devrait plutôt être appelé, pour reprendre sa liberté, à être assujéti en plus, à certaines conditions comme, par exemple, tenir un emploi stable, ne pas fréquenter les débits de boissons alcooliques etc. Le juge peut aussi exiger que des tiers s'engagent pour un montant d'argent (sans dépôt) à garantir sa présence devant le tribunal etc.

D'autre part, il est important de noter que si l'accusé était déjà en liberté relativement à une mise en accusation par acte criminel au moment de sa comparution (relative à une seconde mise en accusation par acte criminel), le juge doit ordonner la détention de l'accusé, sauf si ce dernier démontre que dans les circonstances sa détention n'est pas justifiée.

En résumé, nous pouvons dire qu'avant 1971 (loi sur la réforme du cautionnement) l'accusé restait incarcéré à moins qu'il ne demande un cautionnement et

qu'il ne prouve qu'il en méritait un. De plus une autre des grandes modifications apportées par la loi de 1971 est qu'il n'est plus besoin pour recouvrer sa liberté de verser un montant d'argent, sauf exception. Cette modification a placé tous les citoyens sur le même pied peut importe l'épaisseur de leur porte-feuille.

La semaine prochaine, nous discuterons de l'enquête du coroner et de l'enquête préliminaire.

SUCO

ce ne sont pas les projets qui manquent

Nous offrons un service rapide de réparation



Jean-Paul Clermont
technicien



Réparation de dactyles de toutes marques

VENTE SERVICE LOCATION



Les Entreprises Commerciales Outaouais Inc.
585 JAMES, BUCKINGHAM, QUE.

986-5082/663-0191

Kelvinator SUPER VENTE

d'appareils de buanderie

ECONOMISEZ DÈS MAINTENANT... PENDANT LA VENTE SPÉCIALE DE SÈCHEUSES KELVINATOR



KD62
\$ 549.95
L'ensemble

KD62

ECONOMISEZ SUR LES LAVEUSES KELVINATOR DEUX VITESSES, CHARGE DE 18 LB

- Double action de l'agitateur, double vitesse d'essorage
- Distributeur d'assouplissant et d'agent de blanchiment
- Suspension gyro-balance 4 cycles de lavage
- 5 choix de température lavage-rinçage
- Sélecteur de niveau d'eau à action continue
- Verrouillage de sécurité du couvercle

Améliorer votre modèle KW61 pour \$ 519.95 L'ensemble

VENTE EN VIGUEUR JUSQU'AU 1er NOVEMBRE 1977

- Cycles minutés ou automatiques
- Cycle de refroidissement empêchant les faux-plis
- Séchage sans risque des articles en plastique et en caoutchouc
- Interrupteur de sécurité sur la porte
- Pieds niveleurs ajustables
- Protecteur automatique du moteur

- 1) Filtre à charpie en fines mailles placé dans l'ouverture de chargement pour plus de commodité
- 2) La sècheuse flo-thru assure une circulation d'air de 200P3 par minute
- 3) Garantie 2 ans sur pièces-5 ans sur transmission
- 4) Lavage double sans pareil, nettoie sans risque tout genre de chargement

AMEUBLEMENT DELISLE

436 Principale... Buckingham, Qué. 986-8217



SERVICE SUR LES LIEUX AVEC LUC DELISLE SERVICE

Intronisation des nouveaux officiers chez les "Richelieu"

Dans une atmosphère amicale et au son d'une musique charmante, les "Richelieu" ont accueilli samedi soir leur nouveau président

77-78, M. Gérard Payette. Nos félicitations à M. Payette et bonne année 77-78 à tout le club.



Le nouveau Conseil de direction Richelieu 77-78

Henri-Georges Pagé, Gérald Lamoureux, Gilles Lacelle, Maurice Maisonneuve, Jocelyn Haspect, Gérald Payette, Robert Guindon, Gilbert Proulx, Raymond Brière.



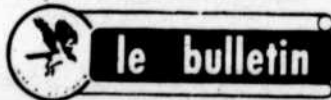
LES MEMBRES RICHELIEU QUI TERMINENT LEUR MANDAT

Gérald St-Louis, Gilles Lacelle, Jean-Paul Descoeurs, Gérald Payette, Henri-Georges Pagé, Robert Guindon, Rémi Plante, Gilbert Proulx, Maurice Maisonneuve.



Des cadeaux souvenirs ont été présentés à M. Maurice Maisonneuve, président sortant, et à son épouse. De gauche à droite, Mme Inés Maisonneuve, Mme Hermance Payette, M. Maurice Maisonneuve et M. Gérard Payette.

Abonnez-vous à votre journal local



La famille Clément a célébré le deuxième anniversaire du Motel Buckingham, vendredi le 16 septembre.

Nos meilleurs vœux pour de nombreuses années heureuses à la famille Clément et à ses clients.

MOTEL BUCKINGHAM MOTOR INN

986-6858

ROUTE 309, BUCKINGHAM, QUE.



Salle à manger - Bar-salon - Air climatisé

Salle de conférence et de banquets - Chambres climatisées, t.v. couleur, radio am-fm.

Buffet du lundi au vendredi de 11.30 a.m. à 14h00

Fermeture à 12 heures

Colette Clément, gérante



Le "Richelieu" de l'année, M. Raymond Bigelow a reçu la cloche Richelieu pour ses mérites comme décorateur attitré du club.

eboft 9

les sports à la télévision de Radio-Canada

SPORT ATOUT

le mardi de 19h30 à 20h

eboft 9

pour vous... chez vous!

Les services à la collectivité

session d'automne

1977

Le Centre d'études universitaires dans l'Ouest québécois (CEUOQ) (Université du Québec) a inauguré cette semaine sa période d'inscription aux diverses activités qu'offriront à compter du 11 octobre dans l'Outaouais les Services à la collectivité de cette institution. Appelé à présenter une description du programme de la nouvelle session, le directeur de ce service, M. Maurice Beauchamp, a précisé que pas moins d'une quarantaine d'activités étaient prévues dans trois grands secteurs.

LA PERSONNE

Trois séries de cours toucheront directement la personne en tant qu'être: les relations humaines, la préparation à la retraite et le troisième âge; cette dernière division comporte à elle seule une possibilité de sept activités, dont le chant et la chorale, la danse chantée et le folklore ainsi que le théâtre au troisième âge.

ARTS ET CULTURE

Ce secteur comprend des cours sur l'architecture, l'artisanat, la bande dessinée, le cinéma, le dessin, la musique, la peinture, la sculpture et le théâtre. Entre également dans cette catégorie un voyage d'étude en Europe pour les mélomanes, prévu à l'été 1978.

LOISIRS

Dans le cadre d'une entente avec le Club de vol à voile de Buckingham, les Services à la collectivité offrent un cours de pilotage de planeurs.

Confronté aux programmes offerts par d'autres institutions dans la région de l'Outaouais, M. Beauchamp a souligné que les activités de son service avaient été conçues dans un esprit de complémentarité. L'Université du Québec dispose de ressources humaines et matérielles différentes de celles des autres organismes et de ce fait peut offrir des éléments de formation originaux. Chacune des activités des Services à la collectivité poursuit le même objectif: démontrer au participant que sa situation, son loisir, dépasse sa propre personne et se situe dans un contexte plus universel. Par exemple, aux amateurs de cinéma, de dessin ou de peinture, les cours ont pour objet de situer leurs oeuvres préférées dans l'évolution de l'art respectif.

M. Maurice Beauchamp a conclu qu'aucun pré-requis n'était exigé des candidats à ces activités et que les intéressés pouvaient obtenir une brochure d'information en s'adressant aux Services à la collectivité, 118, rue Notre-Dame, à Hull, ou en téléphonant au 770-3360.

Bur. 986-3363

Rés. 986-5601

AMEUBLEMENT EKONOMIK

Surplus du Gouvernement - Equipement de bureau
usagé - Lits de toutes sortes
A PRIX D'ESCOMPTE

Route 148, Masson, Qué.

Roger Lefebvre

Forêt...
y penser

Au Québec,
plus de 300 milles
carrés de forêt
brûlent chaque
année.

L'homme est
responsable
de 75 pour cent
de ces feux.



LES COMPAGNIES MACLAREN

Main-d'œuvre et Immigration

Cette semaine nous verrons comment le Centre de Main-d'œuvre du Canada peut vous aider à trouver un emploi à l'extérieur de la région.

Lorsque vous avez trouvé un emploi à l'aide des listes dont il était question la semaine dernière, le Centre de Main-d'œuvre du Canada peut vous aider financièrement à:

- aller visiter l'employeur ayant des postes à pourvoir et,
- déménager vos effets personnels et votre famille.

Avant d'accepter un emploi dans une localité éloignée, il est normal qu'un travailleur veuille visiter l'employeur et le lieu de travail. Il aime aussi visiter la ville où est située l'entreprise pour voir s'il pourra s'y plaire. Pour aider le travailleur à faire cette première visite, le Centre de Main-d'œuvre du Canada, peut payer les frais de transport, de repas et d'hébergement. Cette subvention peut s'échelonner jusqu'à trois jours, pour permettre au travailleur d'aller visiter plusieurs employeurs si la première visite n'est pas satisfaisante.

La semaine prochaine nous parlerons des possibilités de déménagement.

COURS: CUISINIER D'ÉTABLISSEMENT (débutant)

eboft 9

l'information à la télévision de Radio-Canada

actualité

du lundi
au vendredi
de 18h30
à 19h30

eboft 9

pour vous...
chez vous!

début 26 septembre 1977; SECONDAIRE I-II, début 11 octobre 1977.

Hâtez-vous de venir vous inscrire pour ces cours, avons encore quelques places de disponibles.

EMPLOIS DANS LA RÉGION DE BUCKINGHAM

Secrétaire juridique avec expérience
Mesureur de billes (3 à 5 ans d'expérience)
Sauveteur (médaillon de bronze)
Monteur de ligne
Soudeurs
Machinistes
Bonne à tout faire
Mécanicien monteur
Electricien d'entretien
Cuisinier (ère) dans les différentes régions
Technicien en instrumentation classe 'A'
Mécanicien réparateur de bascules.

Au Centre de Main-d'œuvre du Canada de Buckingham, nous avons aussi la liste des emplois de la région Hull-Ottawa ainsi que les emplois disponibles partout au Canada.

Pièces d'autos Comptant et en gros

986-1525

430-432 Principale
Buckingham, Qué.



Hotel National

ROUTE 148

MASSON, QUE.

986-5115

Salle de réception licenciée

Gerry Desjardins et ses musiciens

Orchestre tous les vendredis

et les samedis de

9.30 à 2.00 a.m.

musique Western & Populaire

Ghislain Portugais le nouveau gérant

vous souhaite la Bienvenue

La BFD peut-elle vous aider?

Aide financière
Gestion-conseil
Formation en gestion
Information sur les programmes
gouvernementaux disponibles
à l'entreprise

M. Michel Villeneuve
représentant de la BFD sera à

BUCKINGHAM

Buckingham Motor Inn

986-6858

LE 27 SEPTEMBRE 1977

Vous avez besoin de fonds pour la mise sur pied, la modernisation ou l'expansion de votre entreprise et vous ne pouvez vous les procurer ailleurs à des conditions raisonnables? Vous êtes intéressés aux services de gestion conseil et de formation en gestion offerts par la BFD? Vous désirez obtenir des renseignements sur les programmes gouvernementaux disponibles à votre entreprise? Notre représentant se fera un plaisir de répondre à toutes vos questions.



Plan Volet Télécom

400, boul. Taché

Hull, Québec

Nouveaux horizons ouverts à la petite entreprise

987-4434

CENTRE CULTUREL LA LIÈVRE



AVIS

Assemblée générale du Comité Culturel La Lièvre Inc., lundi 3 octobre à 1.30 p.m., Canal 5, 150 Maclaren Est.

Ordre du jour:

- Lecture du procès verbal de la dernière réunion générale;
- Rapport financier de l'année 1976-1977;
- Election;
- Aperçu pour l'année 1977-1978.

Bienvenue à tous.

Conférence

Historique de notre vallée

Vous êtes cordialement invités à une soirée de conférence, animée par M. Pierre-Louis Lapointe, historien. Le sujet de la conférence portera sur l'histoire de notre région ainsi que sur les possibilités de création d'un organisme historique pour la Basse Lièvre. La conférence télévisée se tiendra au studio du Canal 5 lundi 26 septembre à 20 heures.

Nouvelles de la Légion

Yvan Spate

"Le bateau de minuit"

Ce titre semble approprié car il s'agit d'une espèce de bateau, ou plus spécialement d'un lit. En effet, je veux parler de la course de lit, surtout celui de la Légion qui avait lieu à Poltimore.

Puisque je n'étais pas moi-même témoin oculaire, toute information me vient du président des sports, Eddie Stratford et de son groupe de volontaires.

Le désastre ne s'est pas fait attendre. Environ 150 pieds de la ligne du départ, le lit de la Légion entrait en collision avec un autre lit et fut complètement ruiné. Les coureurs légionnaires, Grant MacLennan, Lowell Carrière, Larry Lawliss et notre passager, le gouverneur Millie Filion se sont tous retrouvés en dessous des débris.

Heureusement, il n'y eut aucune blessure grave, aucun os brisé. Millie

endommageait ses lunettes qui lui furent remboursées par la Filiale. Nous étions malgré tout, heureux de participer à cet événement, même si notre bateau a coulé très tôt. Eh bien! nous aurons peut-être plus de chance la prochaine fois.

Nos remerciements à notre admirateur, Eddie Stratford et aux "Lavel" qui nous avaient procuré le lit après l'avoir peinturé etc.

Avant de disparaître dans la nuit, comme notre bateau, je voudrais mentionner que nous avons reçu plusieurs demandes de l'extérieur pour participer dans notre course; cependant, à cause du problème du poids, nous exigeons une discipline très rigide. Pour deux mois, au préalable, les "volontaires" doivent s'entraîner à la course pour obtenir le poids désiré.

La Filiale 54 sera heureuse de participer à d'au-

tres courses à l'avenir; dès que nous aurons restauré notre lit, cette fois, notre groupe refusera d'être vaincu. Bon voyage à l'équipe de la Filiale 54.



La Légion Canadienne Filiale 54

VOUS INVITE A LA SOIRÉE DANSANTE
LE 8 OCTOBRE, DE 9:00 P.M. A 1:00 A.M. A
LA SALLE DU COLLEGE SAINT-MICHEL
MUSIQUE DE SID HOLMES ET SON ORCHESTRE
Billets: \$5.00 chacun



136 Churchill
Buckingham, Qué.
986-2411

JBL 1V9

Portes de garage
avec opérateur
électronique

Menuiserie Charette

Meubles sur mesure, portes et chassis
planage, matériaux de construction

Hotel National

ROUTE 148

MASSON, QUE.

986-5115

Salle de réception licenciée

Gerry Desjardins et ses musiciens

Orchestre tous les vendredis

et les samedis de

9.30 à 2.00 a.m.

musique Western & Populaire

Ghislain Portugais le nouveau gérant

vous souhaite la Bienvenue

LES ATELIERS MAURICE BOURBONNAIS LTEE MACHINE SHOP

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI - MIDI

986-8180

COIN CHEMIN FER A CHEVAL ET CHEMIN DU QUAI,
MASSON, QUE.



CENTRE DU PNEU DE BUCKINGHAM

(succursale du Centre du Pneu de Gatineau)
Route 309, Buckingham, Qué.

• POSE DE PNEU • BALANCEMENT
SERVICE DE GARANTIE SUR PNEUS D'AUTO NEUVE
OUVERT DE 8 00 H A 18 00 H
SAMEDI DE 8 00 H A 12 00 H

Treff Oubineau, propr.
986-1313

LA FÊTE DU MILLION A CKCH

CONCOURS :

JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE,

LA TABATIERE

OFFRE SUR LES ONDES DE CKCH 2000 BILLETS
DE LOTO-CANADA GRATUITEMENT POUR LE TIRAGE
DU 9 OCTOBRE PROCHAIN.

POUR PARTICIPER :

Découpez le coupon ci-joint et expédiez-le à :

Fête du Million
CKCH
72 Laval, Hull, Qué.

CKCH 97 - Fête du Million

NOM

ADRESSE Tél.

VILLE Age

POUR GAGNER :

Ecoutez CKCH, du lundi au vendredi à 9:30 - 10:30 - 12:30 et 14:30 et 16:30, parmi les coupons reçus le nom d'une personne sera mentionné et elle aura 15 minutes pour nous rappeler à 777-2771 et gagner 10 billets de Loto Canada. Si la personne ne peut nous rejoindre, dans le temps alloué, les dix billets seront ajoutés au tirage suivant.

A la fin du concours, lors d'une soirée spéciale, 9 personnes pourront gagner 50 billets chacune et 5 autres pourront en mériter 10 chacune.

REGLEMENTS :

- 1 - Etre âgé de 18 ans et plus
- 2 - N'avoir aucun lien de parenté avec un employé de CKCH ou du commanditaire.

N.B. : Les coupons sont aussi disponibles à :

La Tabatière, 28 St-Louis, Gatineau

tout
le monde
le fait.
fait le donc!



CKCH97

Boxe

Hart au Centre Paul Sauvé le 27 septembre

Le pugiliste Gaétan Hart de Buckingham fera les frais d'une première finale contre Cleveland Denny au Centre Paul Sauvé le mardi 27 septembre prochain. Hart, un jeune Buokinois pesant

entre 135 et 137 livres, excelle dans ce sport depuis nombre d'années. Le combat est de 10 rounds. Lors de la grande finale, Marshal Butler, 150 livres, de Montréal, affronte Gérald Bouchard 158 livres, également de

Echec

Il me fait plaisir de vous annoncer que le Club d'Echec de la Légion de Buckingham débutera la saison 1977-1978 jeudi, le 22 septembre 1977.

Les membres pourront se rencontrer et jouer

Montréal. C'est un combat de 10 rounds. En plus de ces deux combats, trois autres seront présentés.

aux échecs tous les jeudis soirs à la salle de la Légion de Buckingham, entre 19h00 et 23h00.

Il y aura frais d'inscription pour la carte de membre et il y aura également des frais mensuels pour les mois d'octobre à mai. Les fonds serviront à acheter de l'équipement d'échec.

Nous prévoyons envoyer des membres de notre club à des tournois et aussi avoir des

compétitions avec d'autres clubs d'échec dans la région.

Les nouveaux membres peuvent se joindre au club en se présentant

à la salle de la Légion les jeudis soirs.

Pour plus d'informations communiquez avec La Légion Canadienne, le jeudi entre 7h00 et 10h00.

Théo Mineault Mfg. Inc.

PORTES ET CHASSIS

ARMOIRES DE CUISINE

Angers, Qué.

986-3190

663-1028

663-1029

EN 1977, LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA NOUS OFFRENT

ENCORE PLUS

DE CHOIX,
DE FLEXIBILITÉ.

DEUX NOUVELLES OBLIGATIONS

Afin de mieux répondre aux désirs des épargnants, les Obligations d'Épargne du Canada vous sont offertes, cette année, selon 2 formules originales dont les détails apparaissent plus bas. Ce sont la nouvelle obligation à intérêt régulier et la nouvelle obligation à intérêt composé. Ces nouvelles obligations n'ont pas de coupons, ce qui en facilite la manipulation.

ET TOUJOURS LES MÊMES AVANTAGES!

Ces nouvelles obligations bénéficient des mêmes avantages qui les ont rendues si populaires dans le passé. Elles sont sûres, flexibles, rentables et encaissables en tout temps.

Les nouvelles Obligations d'Épargne du Canada sont datées du 1er novembre 1977 et viendront à échéance dans 9 ans. Elles rapportent 7% d'intérêt la première année et 8.25% chacune des 8 années suivantes pour un rendement annuel moyen de 8.06% à l'échéance. La limite d'achat totale a été fixée, cette année, à \$15 000.

L'OBLIGATION À INTÉRÊT RÉGULIER

Si vous désirez recevoir vos intérêts annuellement, vous apprécierez la nouvelle obligation à intérêt régulier. Elle paie intérêt chaque année, le 1er novembre, par chèque ou par dépôt direct dans votre compte de chèques ou d'épargne.

L'OBLIGATION À INTÉRÊT COMPOSÉ

Si vous désirez faire fructifier vos intérêts, vous préférerez la nouvelle obligation à intérêt composé qui permet de capitaliser l'intérêt. Votre intérêt sera alors automatiquement ré-investi chaque année à un taux annuel garanti de 8.06%.

Voici comment une obligation à intérêt composé de \$100 croîtra:

1er nov.	Valeur	1er nov.	Valeur
1978	\$107.00	1983	\$158.78
1979	\$115.81	1984	\$171.77
1980	\$125.34	1985	\$185.81
1981	\$135.63	1986	\$200.97
1982	\$146.76		

CALCUL DES INTÉRÊTS À L'ENCAISSEMENT

A l'encaissement de vos obligations à intérêt régulier, l'intérêt sera payé pour chaque mois complet écoulé depuis le dernier paiement d'intérêt. A l'encaissement de vos obligations à intérêt composé, on vous versera l'intérêt simple gagné et, en plus, l'intérêt sur cet intérêt qui aura commencé à être capitalisé un an et un mois après le 1er novembre 1977.

POINTS DE VENTE

Le Mode d'épargne sur le salaire, offert par la plupart des employeurs canadiens, vous permet de vous procurer les nouvelles obligations à intérêt composé par retenues sur votre salaire.

A partir du 11 octobre, vous pourrez également acheter ces 2 nouvelles obligations à votre banque, caisse populaire ou chez votre courtier.

8.06%
Rendement
annuel moyen
à l'échéance

LE NUMÉRO D'ASSURANCE SOCIALE PERMET PLUS D'EFFICACITÉ

Cette année, votre numéro d'assurance sociale vous sera demandé lors de l'immatriculation de vos Obligations d'Épargne du Canada. Il permettra l'identification précise des obligations que vous achèterez et la Banque du Canada pourra ainsi vous fournir un service plus efficace si vous devez lui demander des renseignements sur vos titres. L'usage de votre numéro d'assurance sociale vous assure donc une protection additionnelle.

INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

Pour obtenir des informations supplémentaires, consultez le dépliant offert par votre employeur ou, après le 10 octobre, par les institutions financières.

RAPPEL AUX DÉTENTEURS ACTUELS D'OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

L'introduction des nouvelles obligations n'affecte en rien les Obligations d'Épargne du Canada que vous possédez déjà. Elles demeurent toujours aussi sûres, sont encaissables en tout temps et continuent de bien rapporter.

CARACTÉRISTIQUES DES DEUX NOUVELLES OBLIGATIONS

	OBLIGATION À INTÉRÊT COMPOSÉ	OBLIGATION À INTÉRÊT RÉGULIER
Paiement de l'intérêt	L'intérêt est capitalisé et n'est payable qu'à l'encaissement ou à l'échéance (voir note 1).	L'intérêt annuel est payé régulièrement le 1er novembre de chaque année, par chèque ou si vous préférez, déposé directement dans votre compte de chèques ou d'épargne.
Mode d'achat	(a) Au comptant (b) Par le Mode d'épargne mensuelle (c) Par le Mode d'épargne sur le salaire	Au comptant
Coupsures	\$100, \$300, \$500, \$1 000 et \$5 000	\$300, \$500, \$1 000 et \$5 000
Valeur de rachat	Encaissable en tout temps à sa valeur nominale plus l'intérêt couru.	Encaissable en tout temps à sa valeur nominale plus l'intérêt couru depuis la dernière réception du paiement d'intérêt (sauf si elle est encaissée en septembre ou en octobre—voir note 2).
Interchangeabilité	Echangeable, sans frais, contre une obligation à intérêt régulier de la même émission. La coupure minimale est de \$300.	Echangeable, sans frais, contre une obligation à intérêt composé de la même émission jusqu'au 31 août 1978 inclusivement.
<p>Note 1: L'intérêt simple, calculé sur la valeur nominale, s'accumule mensuellement au taux annuel approprié. L'intérêt composé est calculé le 1er novembre de chaque année au taux du rendement annuel moyen à l'échéance de l'émission sur tout l'intérêt couru jusqu'au 1er novembre. Il est alors réparti en versements mensuels égaux au cours des 12 prochains mois. L'intérêt composé commence donc à être capitalisé un an et un mois après le 1er novembre 1977.</p>		<p>Note 2: Si le détenteur encaisse une obligation à intérêt régulier en septembre ou octobre, on lui remettra la valeur nominale moins l'intérêt non gagné car il recevra le premier novembre suivant un paiement d'intérêt pour toute l'année.</p>

Nouvelles du C.L.S.C.



RÉUNION DU 20 SEPTEMBRE

Dans son rapport de travail le directeur général a fait part au conseil d'administration des points suivants:

Service d'ambulance

Un service permanent d'ambulance est maintenant sur pied à Notre-Dame-du-Laus. Quinze hommes et cinq femmes dont le chef du secteur Lièvre et l'infirmière du C.L.S.C. ont suivi des cours donnés par l'Ambulance Saint-Jean.

Personnel

Trois nouvelles personnes sont entrées au service du C.L.S.C.: le chef du secteur Lièvre, M. Laurent Trothier, le chargé du programme santé, Mademoiselle Madeleine Racine, le messenger-factotum, M. Marcel Mageau.

Un travailleur social professionnel a été engagé à titre de consultant pour une période d'un mois afin

Ligue junior "A" centrale d'Ottawa

La F.Q.H.G. refuse le transfert du Rockland à Saint-André-Avellin

Le comité compétition élire dirigé par Pat Farrar, président de la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace a entériné une décision prise par le comité d'administration, à l'effet de refuser la demande de transfert de l'équipe junior "A" Rockland à Saint-André-Avellin au Québec.

Cette décision fut prise par les dirigeants de la commission compétition Elite, samedi dernier lors d'une réunion spéciale à Montréal. D'après les informations obtenues de M. Donat Gollain, président de la F.Q.H.G. région de l'Outaouais, une demande en vue du transfert d'une équipe ontarienne au Québec aurait dû être faite pour le 1er juillet par les responsables alors qu'elle le fut au cours du mois d'août seulement.

Toujours d'après M. Gollain, les responsables de l'équipe de l'O.D.H.A. auraient dû entreprendre les démarches nécessaires dès la fin de la saison 1976-1977, mais elles ne le firent point.

Disons également, que le tout fut transmis à la Commission de Régie de services de la Fédération Québécoise de Hockey sur Glace pour étude pour l'année 1978-1979. Une autre demande semblable provenant de la région de la Côte-Nord devrait aussi être reçue. Entre-temps, nous avons appris de la bouche de M. Claude Martel, responsable des loisirs et de l'aréna de Saint-André-Avellin, que l'équipe les Castors de Saint-André-Avellin doit disputer une partie hors-concours le 28 septembre contre les Lumber Kings de Pembroke à 19h45. L'ouverture officielle de la saison locale est prévue pour le dimanche 2 octobre à 14h30 avec les Rangers de Gloucester.

Mais, suite à la décision que l'on connaît, où les Castors disputeront-ils leurs parties locales?

d'étudier le travail réalisé à ce jour et de tracer à la lumière de la programmation les grandes lignes d'une stratégie de développement du secteur social.

Le poste d'infirmière à Notre-Dame-de-la-Salette a été ouvert et la sélection sera faite avant la fin de septembre.

Montage visuel

Le C.L.S.C. dispose maintenant d'un montage visuel donnant une vue d'ensemble du territoire et des services offerts par le C.L.S.C.

Locaux

Le C.L.S.C. est désormais responsable de tout l'immeuble sis au 164 est MacLaren. Le Centre des services sociaux de l'Outaouais occupera sous peu quelques bureaux dans l'immeuble.

A partir du 1er octobre le C.L.S.C. occupera officiellement les locaux préparés à son intention dans le presbytère de La Salette.

A Val-des-Bois, le C.L.S.C. a eu l'autorisation du conseil municipal d'utiliser sans frais la salle municipale jusqu'à ce que des locaux permanents soient disponibles.

A Thurso, le C.L.S.C. aimerait pouvoir s'installer dans l'ancienne résidence des religieuses qui n'est plus utilisée. Si cela n'est pas faisable, il faudra amorcer une étude plus immédiate des possibilités afin de soumettre une demande de local à Québec dans les plus brefs délais car si le C.L.S.C. obtient le projet de Canada au travail il pourrait dès le mois de novembre avoir le personnel nécessaire à l'établissement d'un service permanent dans cette municipalité.

Heures d'ouverture

Malgré le nombre limité de postes dont nous disposons, et malgré la réponse négative du ministère pour un développement à court terme, le comité de régie a décidé d'ouvrir le C.L.S.C. de 8:00 heures à 17:00 heures tous les jours et ce pour une période d'essai d'un mois. Si à la fin de ce mois les appels reçus et les visites reçues entre 16:39 heures et 17:00 heures le justifient, nous continueront sur cet horaire, si non nous reviendrons à l'horaire 8:00 heures à 16:30 heures tous les jours. Vous pouvez donc maintenant appeler à l'heure du dîner et vous aurez une réponse...

Il s'agit d'un effort supplémentaire de la part des employés pour faire du C.L.S.C. un établissement accessible et orienté

Estimation gratuite TEL.: 986-8300

Plomberie Delorme Ltée.

M. Lavigne, prés.

Plomberie - Chauffage - Réparations

340 PRINCIPALE, BUCKINGHAM, P.Q. **PLOMBERIE**

Tony vous invite à le rencontrer chez

TONY A. PALUCK

Paul Cardinal Pontiac Buick Ltée

900 Boul. St-Joseph Hull, Qué. Tél.: 778-3111 Rés.: 986-5965

SAVIEZ-VOUS QUE:

NOUS OFFRONS UN SERVICE DE REMORQUAGE "GRATUIT" A TOUS NOS CLIENTS ET FUTURS CLIENTS

DANS UN RAYON DE 40 MILLES Réparations avec garantie

sur échange **1 an ou 12,000 milles**

Chargex

Ouvert du lundi au vendredi de 9.00 a.m. à 7.00 p.m. Le samedi de 9.00 a.m. à 3.00 p.m.

220 rue McPike, Buckingham, Qué. (819)986-1212

vers la qualité des services aux usagers et je crois que nous devons en être fiers."

Assemblée annuelle

L'assemblée annuelle des usagers du C.L.S.C. sera tenue avant la fin de l'année. Des détails supplémentaires à ce sujet seront publiés sous peu.

Echange dans le réseau

Comme il est normal lorsque deux établissements ont des échanges de services, un représentant du C.L.S.C. a été nommé au conseil d'administration du Centre Hospitalier. Le Dr Lemieux du C.L.S.C. assumera cette fonction.

Visites

"Nous avons reçu la visite des médecins de Mont-Laurier qui voulaient mieux connaître nos approches des collectivités rurales - le docteur Lemieux et Laurent Trothier les ont accompagnés et ils sont repartis en nous assurant de leur satisfaction et de l'utilité de tels échanges entre C.L.S.C."

Projet Canada au travail

"Nous avons présenté un projet Canada au Travail devant nous permettre d'embaucher pour un an des agents d'accueil et d'information pour Buckingham (Masson & Angers), Thurso, La Salette, Val-des-Bois et Notre-Dame-du-Laus. Il faut espérer... quand Québec ne veut pas répondre favorablement à notre programmation, il est de bonne guerre dans certains domaines de nous tourner vers le fédéral..."

Echange avec une association

"L'association de chasse et pêche de la Vallée de la Lièvre utilisera les locaux du C.L.S.C. à Notre-Dame-de-la-Salette pour ses réunions régulières - ils y garderont aussi leur matériel etc... il s'agit ainsi de permettre à des groupes de bénévoles sans but lucratif et à vocation sociale, d'avoir pignon sur rue et d'avoir accès à une certaine permanence dans leurs activités. L'association nous offre une machine Gestetner qui pourra nous être très utile et il est possible qu'elle nous fasse don d'un frigidaire usagé qui viendrait solutionner un léger problème à La Salette pour la conservation de certains médicaments."

LE CLSC VALLÉE DE LA LIEVRE

SECTEUR LIEVRE

RECHERCHE

AIDE FAMILIALE: 2 postes à demi-temps. Sous la responsabilité du Chef de secteur et dans une perspective multidisciplinaire.

FONCTIONS: Accomplir des travaux domestiques courants: aspirateur et époussetage, lavage et repassage, repas, épicerie et achats urgents, lavage de plancher, vaisselle du jour, nettoyage (poêle et réfrigérateur) garde et compagnonnage. - Donner des soins de soutien au travail des infirmières visiteuses.

QUALIFICATIONS REQUISES:

- Avoir un moyen de transport
- Apté à travailler avec des personnes handicapées ou âgées
- Intéressée dans un travail planifié et concret
- Le cours d'auxiliaire familiale serait un atout.

LIEU: Le territoire du CLSC Vallée de la Lièvre ou secteur Lièvre: La Salette, Val-des-Bois, N.D. du Laus, Bowman, Poltmore.

Les personnes intéressées peuvent obtenir une formule de demande d'emploi au CLSC et la faire parvenir pour le 4 octobre 1977 à:

Chef de Secteur
CLSC de la Vallée de la Lièvre
164 est, MacLaren
Buckingham, Qué.

BAURORE

PONTIAC-BUICK I.T.E.E.

Service complet de débosselage

Route 148, ANGERS, QUE. TEL.: 986-2835

Placement d'élèves

Des parents de Val-des-Bois ont demandé aux commissaires que leurs enfants qui fréquentent actuellement l'école de Notre-Dame-du-Laus puissent être transférés à Notre-Dame-de-la-Salette. Ces enfants doivent actuellement parcourir une trop longue distance en autobus et les commissaires ont accepté la requête des parents en annulant une résolution qui de toute façon, ne semblait plus répondre aux besoins.

Ce cas a fourni aux commissaires l'occasion de se pencher une fois de plus sur le problème des placements d'élèves et les discussions ont clairement démontré que si la situation a été acceptée par tous les commissaires elle ne rencontre pas nécessairement l'approbation totale de tous.

Le commissaire de Notre-Dame-du-Laus semble croire que cette localité ne gagne rien à l'arrangement. Une étude de la question sera de nouveau entreprise. (Espérons que cette fois on n'oubliera pas de "réellement" consulter les parents).

Rôles d'évaluation et facteurs corrigés

Voici les résolutions telles que votées.

Attendu que les commissaires d'écoles doivent, s'il y a lieu, uniformiser et modifier les rôles d'évaluation de façon à rétablir, sur la base de la valeur réelle, l'évaluation des propriétés imposables;

Attendu que l'uniformisation des rôles d'évaluation implique l'utilisation de facteurs de correction à l'évaluation municipale;

1. Que pour les fins d'impôts scolaires, tous les rôles doivent être uniformisés et modifiés de façon à rétablir sur la base de la valeur réelle, l'évaluation des propriétés imposables, le tout conformément à l'article 2 de la Loi modifiant la Loi de l'instruction publique, projet de Loi No 54 sanctionné le 27 juin 1975

2. Que pour l'année 1977-78 les facteurs suivants soumis par "Les Estimateurs Professionnels" et approuvés par la commission scolaire Régionale Papineau soient établis:

Il est en conséquence proposé que les facteurs suivants soient acceptés pour l'année scolaire 1977-78 pour fins de budgétisation:

Canton de Lochaber	1.50576
Thurso	1.67202
Lochaber Ouest	1.43587
Buckingham Sud Est	2.01942
Ville de Buckingham	1.98605
Masson	1.98120
Ange-Gardien	2.20407
Angers	2.69406
Mayo	1.80864
Canton de Buckingham	1.73432
Buckingham Ouest	1.98056
Mulgrave & Derry	1.55923
Notre-Dame-de-la-Salette	1.84339
Portland Ouest	1.66786

Val-des-Bois	1.82826
Bowman	1.34600
Notre-Dame-du-Laus	1.12886
Wakefield Est	1.81222
Denholm	1.48193
Templeton Est, pt. Est	1.82349
Templeton Est	2.55031

Attendu que suivant l'arrêté en Conseil No 1861-77 adopté le 8 juin 1977, la valeur imposable au rôle de perception des propriétés inscrites aux rôles d'évaluation ne doit pas, pour l'année 1977-78, comporter une hausse de plus de 10% comparativement à 1976-77;

Attendu que l'adoption des facteurs 1977-78 soumis par la firme "Les Estimateurs Professionnels" comporte une augmentation de plus de 10% comparativement à l'année scolaire 1976-77 pour toutes les municipalités;

Il est en conséquence proposé que, pour les fins de cotisation scolaire pour l'année 1977-78, les facteurs corrigés suivants soient employés:

MUNICIPALITÉS	77-77	+10%	1977-78
Lochaber Gore	1.529		1.682
Lochaber Ouest	1.473		1.620
Buckingham Sud Est	1.441		1.585
Ville de Buckingham	1.475		1.622
Masson	1.523		1.675
Ange-Gardien	1.615		1.776
Angers	1.647		1.812
Mayo	1.380		1.518
Canton de Buckingham	1.479		1.627
Buckingham-Ouest	1.609		1.770
Mulgrave & Derry	1.409		1.550
Notre-Dame-de-la-Salette	1.329		1.462
Portland Ouest	1.511		1.662
Val-des-Bois	1.361		1.497
Notre-Dame-du-Laus	1.703		1.873
Wakefield Est	1.516		1.668
Denholm	5.20		5.720
Templeton Est pt. Est	1.590		1.749
Templeton Est	1.60		1.760
Thurso	1.460		1.606
Bowman	1.199		1.319

Certains commissaires, dont le président, se sont opposés à cette résolution parce que les chiffres en sont imposés par le ministère et ne rendent pas justice à toute la population.

Taxes

Une taxe de \$1.40 le cent sera prélevée sur tous les biens-fonds imposables de cette municipalité et sera divisée comme suit:

Taux normalisés	1.00%
Taux supplémentaire régional	.25,5%
Taux supplémentaire local	.14,5%



(Photo Yvan)

Buckingham

Une autre réalisation du Club Lions

Un organisme local dont nous entendons peu parler, mais qui fait beaucoup pour notre communauté a une fois de plus apporté sa contribution à la gent sportive.

Le Club Lions de Buckingham formé de près de 50 membres a dépensé près de \$20,000.00 depuis plusieurs mois, dans le secteur de Buckingham.

travaux de réfection au terrain municipal. l'installation d'une clôture longeant le terrain, et d'un grillage neuf (voir photo) en plus d'un abri pour les joueurs, d'une remise annexée à des chambres de repos pour le public et de 3 sections de bancs pouvant contenir chacune 50 personnes environ.

Les sportifs profiteront certainement de cette générosité des Lions.

La ville devait faire sa part mais faute de fonds ce fut partie remise.

Au printemps dernier, suite à la démolition du stade, au parc MacAndrew, le Club Lions décidait d'apporter sa contribution au montant de \$8,000.00 pour certains



**L'ESSENCE
UN PRODUIT QUI
DEVIENT DE PLUS EN PLUS
PRECIEUX**

Gilles Soucy président de Soucy Mercury se préoccupe de l'économie d'énergie, vous pouvez sauver de l'énergie en suivant ces quelques conseils.

Que vous conduisiez une Lincoln Continental Mark V ou une Bobcat 4 cylindres le tout c'est d'entretenir l'automobile d'une façon adéquate; en la conduisant modérément, vous obtiendrez un millage supérieur.

L'entretien, l'alignement et le balancement des pneus de votre voiture vous feront faire une économie appréciable.

Bon rendement et sécurité égalent ECONOMIE

LA DISTANCE FAIT LA DIFFERENCE

Soucy MERCURY (VENTE & SERVICE) Ltd

ROUTE 148
TEL: 427-8286
PLAISANCE, QUE.

PLAISANCE, QUE.
TEL: 233-8017
HULL ET REGION



**PROJET CLEMENT
BUCKINGHAM QUEBEC.**

MAISONS A VENDRE OU A LOUER AVEC OPTION D'ACHAT

Pris de vente incluant frais de notaire arpentage de terrain

\$28,000. à \$32,000.

INFORMEZ-VOUS
DU PROGRAMME FEDERAL
D'AIDE ACCESSION
A LA PROPRIETE



5 ANS DE GARANTIE

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS, Sur semaine 8 a 6 986-5801

APPELEZ. Fin de semaine 986-2588



CONSTRUCTION
CLAUDE CLEMENT & FILS Ltd.

526 rue Bélanger, Buckingham, Qué.



DON AU CENTRE D'ACCUEIL - Au centre, le Lion Richard Biehler président sortant de charge remet la clef du mini-bus à Jean-Louis Mathieu directeur du Centre d'accueil de Buckingham. A gauche, le Lion Robert Champagne ainsi que les Lions René Desjardins responsable du projet et Normand MacMillan président du Club Lions de Buckingham. (Photo Yvan)

Le Club Lions fait don d'un mini-bus au Centre d'Accueil

Une fois de plus, le Club Lions de Buckingham a fait des heureux parmi la population. En effet, dernièrement, les responsables du Centre d'Accueil de Buckingham recevait un mini-bus évalué à plus de \$9,000.00 pour les résidents. Ce véhicule de transport peut accueillir 12 personnes, en plus d'être muni de dispositifs tels que radio, air climatisé, support de bagages. Egalement, advenant la nécessité de transporter un résident vers un Centre Hospitalier, deux bancs situés à l'arrière peuvent être enlevés pour faire place à une civière. Tous les membres du Club Lions sont d'accord pour dire que le projet n'aurait pu devenir une réalité sans la générosité de la population de la ville de Buckingham. La cérémonie de la présentation des clefs du véhicule vient donc couronner l'entente entre le Club Lions de Buckingham et les responsables du Centre d'Accueil de Buckingham. En terminant, le Club Lions espère que l'utilisation de ce moyen de transport répondra aux besoins des personnes du troisième âge. N'oubliez pas d'encourager le Club Lions pour le tirage de \$14,000.00 en prix et pour la soirée du souper d'huîtres le 14 octobre prochain au collège Saint-Michel de Buckingham.



(Photo Yvan)

Chevaliers de Colomb de Buckingham

Roi et reine d'épluchette de maïs

Dernièrement, à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham avait lieu une soirée d'épluchette de maïs organisée par le conseil 2056 des Chevaliers de Colomb de Buckingham. Organisée par le dynamique Fernand Vincent, cette soirée permit de rassembler plus de 125 personnes. L'animateur par excellence, Robert Lanthier aida à faire régner la gaieté grâce à son sens de l'humour lors des divers jeux de société. Au centre on remarque Fernand Vincent organisateur entouré de la reine et du Roi, M. et Mme Jacques Clément de Masson. La soirée s'est terminée au son de la musique de l'orchestre composé de Yvon Bédard (violoniste), Jacques Lanthier (drums), Richard Pilote (basse) et Robert Lanthier (guitare) chef d'orchestre. Félicitations à tous pour cette magnifique soirée.



Restaurant Jacques

Mets canadiens
Repas complets et casse-croûte
pour tous les goûts

DÉPANNEUR

LE RESTAURANT DU SPORTIF
(En face de l'aréna, à Masson)

96 Chemin de Montréal Masson, Qué. Tél. 986-2727

OUVERT: Dimanche au mercredi 6.30 a.m. à 12 p.m.
Jeudi au samedi 6.30 a.m. à 3 a.m. Denise Clément, propr.

"La conduite sécuritaire, c'est notre affaire!"



**BÉNÉFICIEZ D'UN
ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL**

L'Ecole de conduite

Claude

121 est, Maclaren, Buckingham

MINIMUM
30 heures de théorie
et 8 heures de pratique

**BÉNÉFICE D'UNE RÉDUCTION
DE PRIMES D'ASSURANCE
JUSQU'À 43%**

986-3030

Le prochain cours débute
11 octobre
7-10 hres

986-3031



L'ECONOMIE D'ENERGIE

ÇA NOUS CONCERNE TOUS



Nous devons tous et chacun passer à l'action afin de réduire notre consommation d'essence. Jacques Bélisle vous dit: Tournez-vous vers l'économie en vous procurant une de nos petites voitures qui fait plus de 25 milles au gallon tel que: La Chevette, la Nova, l'Omega, la Chevelle, la Cutlass et la Monza.



**Voici la
CHEVETTE**

La plus économique de tous avec son moteur 4 cylindres et sa transmission standard elle peut selon les test de l'EPA faire 50 milles sur la grande route et 38 milles en ville pour une moyenne de 43 mpg combiné. Voyez-la sans tarder chez:

JACQUES



BELISLE
AUTOMOBILES LEE LTD

109, boul. Lorrain, BUCKINGHAM
663-6803 — 986-3311

Les sports dans la région

avec Yvan Patry



MÉDAILLE D'ARGENT - LES RENARDS: Les finalistes - 1ère rangée, de gauche à droite: Etienne Chartrand, Carl Gauthier, Alain Pilote, Stéphane Bourassa, Steven Gauthier et Marc Saint-Onge. 2e rangée de gauche à droite: Marc Stooke, Stéphane Daniel, Stéphane Beauchamps, Steven Fortier, Martin Patry, Stéphane Latour, Luc Guénette, Richard Champagne et Frédéric Plante. Instructeur, Gustave Chartrand.



MÉDAILLE DE BRONZE - LES LYNX: 1ère rangée, de gauche à droite: Daniel Laurin, André D'Am-tremont, Mike Casgrove, Hans Forgues, Patrick Caya, Martin Rollin, Daniel Joannis. 2e rangée, de gauche à droite: Marcellin Gaumont, Daniel Lamoureux, Mathieu Lafrance, Marc Charbonneau, Julian Cameron, Bob Dalton. Instructeur, Paul Forgues. Etaient absents: André Cloutier, Charles Comtois, François Laurin et Stéphane Miner.

Ligue de "T-Ball" de Buckingham

Une année des plus fructueuse

Au mois de mai dernier, un groupe de sportifs du secteur de Buckingham conscients de l'absence d'activités sportives pour des jeunes de 5 ans et plus, décidèrent de se grouper et de faire quelque chose. C'est ainsi que le groupe ayant à sa tête Pierre Patry, Paul Forgues, Gustave Chartrand, Jacques Paquette et plusieurs autres mirent de l'avant le projet de former une ligue de "T-Ball" pour les jeunes de 5 ans à 9 ans.

Aidé des parents, le groupe forma la ligue comprenant quatre équipes: soient les loups, les renards, les lynx et les castors. Chacune disputa un calendrier de 12 parties. C'est ainsi que deux fois par semaine le parc Saint-Luc présentait des parties dignes des calibres majeurs. L'idée de cette ligue était de faire jouer les jeunes à tour de rôle. Chaque équipe était formée de 15 joueurs dirigés par un instructeur aidé de parents. Puis, à la fin de la saison régulière eurent lieu les éliminatoires, sans oublier la partie hors-concours mère-fils de dimanche dernier. La ligue présenta un total de 36 parties, représentant 54 heures d'activités pour les quelque 60 joueurs.

M. Pierre Patry, responsable, nous informe que la ligue poursuivra ses activités l'an prochain. Cependant ajoute-t-il, il faut l'aide de gens pouvant diriger une ligue de six à huit équipes comprenant près de 90 joueurs. Des gilets, des bâtons, des casques protecteurs, des balles et une autre "T" seront nécessaires. La période d'enregistrement des joueurs aura lieu au mois de mai 1978.

En terminant, M. Patry en a profité pour remercier Mme Francine Didier ainsi que MM. Roger Lalonde et Jean-Marc Saint-Jacques pour leur aide à ce nouveau sport.

VOTRE FOURNAISE POURRAIT BIEN SUBITEMENT TOMBER EN PANNE.

Plus d'inquiétude avec le programme "Protection-Confort Gulf".

Service de dépannage d'urgence de 24 heures

Une fournaise peut tomber en panne n'importe quand. En vous inscrivant au programme "Protection-Confort Gulf", vous pouvez appeler Gulf à l'écoute à toute heure du jour ou de la nuit. Un de nos techniciens se rendra chez vous rapidement et le travail sera fait par un expert.

Protection des pièces

Évitez les factures élevées de réparations. Le programme Gulf donne droit à la réparation ou au remplacement de la plupart des pièces mécaniques importantes, y compris les frais d'installation. Toutes les pièces et la main-d'œuvre sont évidemment garanties par Gulf.

Mise au point de la fournaise par des experts

Le programme comprend une mise au point annuelle en 23 opérations, effectuée par des experts et destinée à garder votre fournaise en excellente condition. C'est une bonne façon de réduire votre consommation d'huile de chauffage et vos chances d'une panne de fournaise.

Le programme "Protection-Confort Gulf"*... seulement \$45.95. Cette offre prend fin le 31 mai 1978.

Appelez Gulf à l'écoute dès aujourd'hui. Inscrivez-vous à notre programme de tout repos et passez l'hiver sans inquiétude.

Du nouveau pour un rendement accru

Gulf vous offre "un réglage et des tests supplémentaires facultatifs" destinés à améliorer l'efficacité de votre fournaise et qui, combinés à une mise au point annuelle en 23 opérations, font du programme Gulf l'un des plus complets sur le marché. Il respecte et même surpasse les exigences gouvernementales en ce qui a trait à l'efficacité des fournaises et l'économie d'huile de chauffage.

Ces vérifications supplémentaires sont offertes, moyennant un supplément de \$6.00, au moment de la mise au point.

*Le programme couvre toute fournaise à huile à haute pression et à air chaud, domestique, d'une capacité de 195.000 BTU/heure et moins. Une protection similaire est disponible pour les systèmes à eau chaude.

La validité de cette offre est fonction de l'inspection, par Gulf, du système de chauffage du client et elle est limitée aux régions desservies par les Centres du Confort au Foyer Gulf.

Jacques Poirier & Fils Ltd.

173 rue Georges, Buckingham, Qué.

TEL.: 986-8794

JBL 2C6

Vente et service de produits Mercury - Ariens - Partner - Power Block - Briggs & Stratton -

Tecumseh - Oregon - Winnebago

Lundi au Mercredi

9 à 6

Jeudi - Vendredi

9 à 9

Samedi

9 à 12



Le Magasin du Meuble Usagé

(The Used Furniture Shop)

Antiques et autres
Nous achetons et vendons

129 Jean XXIII
Buckingham, Qué.

Tél.: Buckingham 986-5073

Poltimore 457-2220



BUCKINGHAM
986-8588



Une fournaise bien entretenue vous épargne argent et énergie.

SPORTS

par
Yvan

Ligue de "T-Ball"



MÉDAILLE DE BRONZE - LES CASTORS: De gauche à droite, Michel Desjardins, Stéphane Soucy, Guillaume Bégin, Frédéric Fournel, Mario Paquette, Sébastien Blais, et Terra Weatherdon. 2e rangée, Mario Larouche, Richard Pearson, Pierre Marion, Guillaume Patry, Sylvain Joyce, Marc Boisjolie, Sylvain Walker, Patrice Patry et Rock Guitard. Instructeur, Pierre Patry.

LIGUE DE HOCKEY RÉGIONALE MINEURE DE

L'OUTAOUAIS

Projet de trois officiels

Lors d'une assemblée générale prévue pour le mardi 11 octobre prochain, les représentants des associations du hockey mineur représentées dans la ligue de hockey Régionale de l'Outaouais seront appelées à se prononcer par votes sur un amendement à l'effet que trois officiels soient en poste lors d'un match régulier dans les catégories atôme, pee wee, bantam et midget.

Notons que cet amendement fut mis de l'avant suite à une recommandation du directeur Claude Guitard, responsable de la division "A" et appuyé par un vote de 5 à 4 en faveur du projet.

Un autre amendement, soit celui d'une fiche d'enregistrement pour les joueurs sera mis au vote parmi les représentants des municipalités lors de la même assemblée.

Au cours de l'assemblée du conseil d'administration tenue au Restaurant Guénette à Buckingham, les membres du conseil ont accepté les coûts pour une franchise pour 1977-1978.

Atôme et pee wee: \$375.00 pour chaque équipe.
Bantam et midget: \$400.00 pour chaque équipe.
Juvénile: \$550.00 pour chaque équipe.

Les prix mentionnés ne comprennent pas les assurances.

Notons que le coût des franchises qui était de \$1,500.00 en 1976-1977 est passé à \$1,800.00 pour 1977-1978 et ce, pour un maximum de 24 parties.

M. Richard Charron, président de la ligue a informé les directeurs qu'il faut absolument que les activités débutent vers le 1er octobre si l'on veut présenter un calendrier régulier de 24 parties.

TOURNOI INTERNATIONAL D'OTTAWA

La ligue a décidé que l'équipe en 1ère position de chaque catégorie en date du 15 décembre 1977 ira représenter la ligue lors du tournoi international de hockey à Ottawa. La ligue financera en partie les représentants, tandis que l'autre partie des dépenses de

Ligue de hockey sur table Molson à la salle des Chevaliers de Colomb

Un tournoi de qualification pour les personnes de 16 ans et plus se déroulera le lundi 26 septembre prochain à 19h00 (7h30 p.m.) à la salle des Chevaliers de Colomb de Buckingham, rue des Pins. Ce tournoi de hockey sur table permettra à l'exécutif de la ligue de choisir les membres qui participeront aux activités de la première saison de

ce circuit dans la division de Buckingham. Une bourse est à l'enjeu. Pour inscription, communiquez avec M. Denis Malo à 770-9951 et/ou Michel Robillard à 568-5719 entre 18h00 et 21h00. Gens de la région, invitation vous est adressée pour cette nouvelle ligue de hockey sur table. Bienvenue à tous les intéressés.

vra être couverte par l'équipe elle-même.

COMITÉ D'APPELS

Un comité d'appel formé de MM. Claude Gaudet de Buckingham, président; Jacques Lalonde, Lucien Meunier, tous deux de Touraine et Gaétan Parent de Pointe-Gatineau en seront les responsables. Les appels sur les décisions disciplinaires seront de leur autorité.

En ce qui concerne la formation de comités, disons que celui des finances sera dirigé par Aldège Fauvel, trésorier de la ligue, Gaétan Billam, Claude Lalonde de Mont-Laurier, Pierre Paul Séguin de Masson. Le comité de publicité sera dirigé par M. Jean-Guy Savoie de Templeton.

RÉSERVATIONS POUR LA PÊCHE EN 1978 DANS LES PARCS ET RÉSERVES DU QUÉBEC

Désormais, un tirage au sort déterminera ceux qui auront l'occasion de réserver pour la pêche dans six de nos parcs et réserves.

Parcs et réserves concernés

Le nouveau système s'applique aux chalets, auberges et pavillons de pêche des parcs et réserves de:

Papineau-Labelle, Joliette, Mastigouche, Saint-Maurice, Portneuf et Laurentides.

Modalités

- Les formules d'inscription s'obtiennent auprès des principaux bureaux du Ministère de la Tourisme, de la Chasse et de la Pêche à partir du 1er octobre 1977 et doivent parvenir au Bureau des réservations avant le 1er novembre 1977.
- Un tirage au sort par ordinateur choisira par ordre numérique, 5000 noms parmi les inscriptions reçues.
- Du début de janvier au 1er mars 1978, le Bureau des Réservations communiquera avec chacun des chefs de groupe, dans l'ordre numérique croissant déterminé lors du tirage, afin de faire les réservations.
- Chaque inscription doit être présentée par un "chef de groupe". (La formule d'inscription comporte toutes les explications nécessaires.)
- Le bureau des réservations n'accepte qu'une seule inscription par chef de groupe.
- Les personnes de moins de 18 ans ne sont pas éligibles à agir comme chef de groupe.

• Le numéro d'assurance-maladie doit apparaître sur la formule d'inscription. De plus les dames doivent s'inscrire en utilisant leur prénom et nom à la naissance.

• A compter du 18 mars 1978, les disponibilités restantes dans les parcs et réserves qui ont fait l'objet du tirage, ainsi que les activités et services offerts dans les autres parcs et réserves, sont mis à la disposition du public via le réseau de réservations par téléphone, en communiquant aux numéros suivants:

Si vous êtes à Québec 643-5349
Si vous êtes à Montréal 873-5349

(Sans frais d'appel)

Si vous êtes ailleurs au Québec 1-800-462-5349

(Frais d'appel)

De l'extérieur du Québec 1-418-643-5349

NOUVEAU A

La Brasserie



du P'tit Québec

337 Principale

Buckingham, P.Q.

Nous servons maintenant les diners

de 11 hres à 2 hres

du lundi au vendredi

et les soupers les jeudi et vendredi soirs
de 5 hres à 8 hres



Venez déguster un de nos spéciaux

1- Beans à Tino	\$2.00
2- Ragout de boulettes	\$2.50
3- Ragout de boulettes avec tourtière	\$3.00
4- Tourtière avec sauce	\$2.50
5- Spaghetti Italien	\$2.50
6- Small T-Bone	\$4.00
7- Hamburger Steak	\$2.50
8- Assiette combinée	\$3.50

Café: 50¢ - Thé: 50¢ - Lait: 30¢

Parcs
Québec

C'est beau chez nous.
Profitez de nos parcs

Ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais

Les Lions à l'entraînement

C'est au cours de la fin de semaine dernière que les Lions de Thurso commencent leurs sessions d'entraînement pour la saison 1977-1978 dans la ligue de hockey junior "B" de l'Outaouais. Lors de l'ouverture du camp d'entraînement, samedi matin au stade d'hiver de Saint-André-Avellin, quelque 17 joueurs se sont présentés. Une autre session d'entraînement a eu lieu le dimanche au même endroit. D'après Michel Renaud publiciste du club, l'entraînement a débuté par le patinage, histoire de se délier les jambes. Cependant, le camp d'entraînement devient sérieux dès ce soir (mercredi) alors que les joueurs doivent participer à une ou plusieurs sessions de conditionnement physique dans une salle d'une école de Thurso. Par la suite, le samedi 24 et le dimanche 25, les sessions d'entraînement se poursuivront au stade d'hiver de Saint-André-Avellin. M. Renaud a profité de notre conversation pour lancer une invitation à tous les jeunes joueurs de hockey de 16 ans et plus intéressés à obtenir un essai avec les Lions de se rendre au stade d'hiver de Thurso pour 8h30 le matin. De là, un autobus les transportera au lieu de la session d'entraînement. Invitation spéciale aux jeunes joueurs de la région de Buckingham.

Touch football à Buckingham

Dernièrement, la ligue de Touch Football Molson de Buckingham inaugurerait ses activités au parc Mac-Andrew de Buckingham.

Résultats

Grant Pearson	16
Windsor	12
Under Dogs	20
IGA D'Aoust	0
P'tit Québec	6
Canal 5	0

Plus de 50 personnes ont assisté à ce programme triple présenté samedi dernier au parc MacAndrew.

Chacune des six équipes du circuit dispute deux parties hebdomadaires. Elles ont lieu les mardi, mercredi et jeudi à 19h00 (7h00 p.m.) ainsi que le samedi à 13h00, 14h00 et 15h00, toutes au parc MacAndrew.

Calendrier

Mercredi 21 IGA D'Aoust c. Under Dogs	19h00
Jeudi 22 Grant Pearson c. P'tit Québec	19h00
Samedi 25 - P'tit Québec c. IGA D'Aoust	13h00
Samedi 25 - Grant Pearson c. Canal 5	14h00
Samedi 25 - Under Dogs c. Windsor	15h00

Ligue de balle lente les Copains

Saint-Louis Automobiles en finale; les Guenilles en avance

2-1

Le Saint-Louis Automobiles participera à la finale de la ligue de balle lente les Copains, suite à l'élimination du Nadon et Fils en trois victoires consécutives. Dans l'autre semi-finale "B", les Guenilles ont saisi une avance de 2 à 1 devant le Motel Buckingham.

SEMI-FINALE "A" SAINT-LOUIS EN TROIS PARTIES

Les porte couleurs du Roger Demers sont assurés d'une participation à la finale, suite à des victoires de 20 à 0, 9 à 1 et 8 à 7 sur le Nadon et Fils.

SAINT-LOUIS 8 - NADON ET FILS 7

Lors de la première partie de la série semi-finale "A", André Proulx s'est avéré le héros du match avec deux coups de circuit en trois présences. Jacques Proulx fut le meilleur frappeur des perdants avec trois coups sûrs en trois présences. Serge Labrosse fut le lanceur gagnant et Jean-Paul Périard fut le lanceur perdant.

SAINT-LOUIS 9 - NADON ET FILS 1

Auparavant, le Saint-Louis Automobiles avait remporté une victoire facile de 9 à 1. Patrick Ryan fut le meilleur frappeur avec un coup de deux buts et deux coups sûrs en trois présences. Pierre Saint-Denis fut le

meilleur frappeur des perdants avec un coup sûr. Serge Larose fut le lanceur gagnant et Jacques Proulx fut le lanceur perdant.

SÉRIE SEMI-FINALE "B" - GUENILLES DOMINE 2 A 1

Lors d'une série de parties disputées au parc Mac-Andrew, les Guenilles ont saisi une avance de 2 à 1 dans la série semi-finale "B".

GUENILLES 9 - MOTEL BUCKINGHAM 5

Lors du troisième match, Pierre Pharand et Gaétan Mongeon dirigèrent l'offensive des gagnants avec chacun un coup de circuit. Denis Degrace fut le meilleur frappeur des perdants avec trois coups sûrs en trois présences. Fernand Maisonneuve fut le lanceur gagnant et Pierre Desjardins fut le lanceur perdant.

GUENILLES 8 - MOTEL BUCKINGHAM 3

Auparavant, les Guenilles dirigés par Gaétan Mongeon à l'offensive avec un coup de trois buts et deux coups sûrs en quatre présences avaient remporté la victoire 8 à 3. Pierre Desjardins le lanceur perdant fut le meilleur des siens à l'offensive avec un coup de trois buts et deux coups sûrs en trois présences. Fernand Maisonneuve fut le lanceur gagnant.



SAINT-LOUIS AUTOMOBILES CHAMPIONS DE LA SAISON RÉGULIÈRE. Le Saint-Louis Automobiles a remporté le championnat de la saison régulière devant les Guenilles d'Angers par quatre points au classement de la fin de saison de la ligue de balle lente les Copains. Voici les champions: 1ère rangée, de gauche à droite: en avant, les mascottes Marc Saint-Louis et Guy Rochon avec le trophée. Également, on remarque Paul-André Cloutier, Serge Larose, Maurice Charette et Roger Demers. 2e rangée, de gauche à droite: Daniel Lafortune, Robert Charette, Patrick Ryan, Jocelin Saint-Louis, Jean-Guy Leduc, Jean-Paul Bisson, André Proulx, Martin Heart, Raymond Boisvert. Était absent, Richard Lamoureux. Félicitations aux champions.

Dites-le!

La politique, c'est l'art de se faire comprendre. En 1977, plus que jamais, il importe que tous les citoyens se lèvent et se fassent entendre.

Voici deux façons de se faire comprendre que le Parti libéral du Canada (Québec) met à votre disposition:

Dites-le avec des sous

Contribuer financièrement au Parti libéral du Canada (Québec), c'est appuyer le parti du respect des droits de tous les Canadiens.

Dites-le à l'intérieur du parti

Ayez votre mot à dire! Devenez membre du Parti libéral du Canada (Québec). Influez sur les grandes décisions politiques.

Remplissez vite le coupon-reponse ci-joint et retournez-le à l'adresse indiquée avec votre cheque fait à l'ordre du Parti libéral du Canada (Québec).

Parti libéral du Canada (Québec)
1440 Ouest, rue Ste-Catherine
Bureau 725
Montréal, Québec
H3G 1R8

NOM _____

ADRESSE _____

COMTE _____

- Je désire contribuer financièrement au Parti libéral du Canada (Québec). Ci-joint un cheque de \$ _____ pour lequel je recevrai un reçu d'impôt.
- Je désire devenir membre du Parti libéral du Canada (Québec). Veuillez me faire parvenir le formulaire d'inscription.



AVIS PUBLIC

Formation des "Comités d'écoles"

BIENVENUE CHEZ TOI

— Conformément à la Loi 27, la formation des comités d'écoles aura lieu:

Ecole	Date
Notre-Dame-du-Laus	17 octobre 77
Centrale, N.-D.-Salette	27 septembre 77
St-Laurent et Mgr. Charbonneau	04 octobre 77
St-Michel	28 septembre 77
Our Lady of Victory	28 septembre 77
St-Jean de Brébeuf, Masson	03 octobre 77
Sacré-Coeur, Angers	05 octobre 77
Maria-Goretti, Thurso	27 septembre 77

Le Directeur général,
Gilbert Boisvenue.

derouin
opticiens/opticians
ltd

Ottawa

111 O'tower
237 7270

1081 Carling
725 3351

261 Montreuil rd
746 4472

Belings Bridge Plaza
731 8893

Beacon Hill Medical Centre
877 Sheppard rd
745 9186

Bayshore Shopping Centre
829 4057

Marvate Mall
228 1081

La vie religieuse

Paroisse Saint-Luc

Couvent: 1000 Georges

MERCREDI, le 21 sept.

4h15 couvent: Benoit Gratton - offrande au service.
8h00 Célébration du 50e anniversaire de vie religieuse du Père F. Racan.

JEUDI, le 22 sept.

4h15 couvent: Mme Alice Durocher - offrande au service.

7h00 Raoul Clément - offrande au service.

VENDREDI, le 23 sept.

4h15 couvent: Mlle Alice Séguin - Vic et Yvette Thibault.

7h00 Nicole Gaudet - M. Mme Maurice Charlebois.

SAMEDI, le 24 sept.

11h15 couvent: Hugues Turcotte - Michel Mougeot.
5h15 Mme Gracia Bourbonnais - M. Mme Lawrence McMillan.

7h00 Thomas Hayes, 3e anniv. - son épouse.

DIMANCHE, le 25 sept.

8h30 couvent: Claude Levac - M. Mme Florent Théoret.

10h00 Adélarde Bélanger et Orphila St-Amour - M. Mme Cléophas Bélanger.

11h30 Charles-Emile Laporte - famille Poirier.

LUNDI, le 26 sept.

4h15 couvent: M. Mme Joseph Durocher - la succession.

7h00 Parents défunts - Léontine Bourassa.

MARDI, le 27 sept.

4h15 couvent: Mme Azilda Hamel - offrande au service.

7h00 Faveur obtenue et parents défunts - M. Mme Hormidas Plouffe.

Aujourd'hui, 18 septembre, quête pour les Evêques et les Sociétés Missionnaires.

Lampe du sanctuaire aux intentions de Fernande Pearson.

Collecte paroissiale du 5 sept.: \$295.50

Partie à la rencontre du Seigneur: Sr. Marie-Thérèse (Philomène Boivin) des Soeurs de Sainte-Marie.

Paroisse St-Grégoire de Nazianze

Vendredi, le 23 septembre:

4:00 Mme Rose Minnie - La Succession.

Samedi, le 24 septembre:

7:00 M. Philippe Carrière - M. Mme Lionel Carrière.

Dimanche, le 25 septembre:

9:00 Mme Yvonne Vallières - M. Mme Guy Vallières.

11:00 Marcel Bédard - Ses parents.

Lundi, le 26 septembre:

4:00 M. Réal Mercier - M. Mme Horace Tremblay.

Mardi, le 27 septembre:

4:00 M. Jean-Baptiste Martel - Yvette et Claudette.

PUBLICATIONS:

Richard Gillespie - Francine Fillion (2)

Gaëtan Sarazin - Suzanne Gratton (2)

Michael Barry Roach - Christiane Pilotte (1)

Arturo Sangalli - Francine Godbout (1)


Commentaire sur l'Évangile:

"L'Enfant Prodigue".

"... ton frère que voilà était mort, et il est revenu à la vie; il était perdu, et il est retrouvé."

Le père de l'enfant prodigue oublie la peine que son fils lui a causée, il s'élève plus haut que l'offense ou la douleur.

Jésus nous invite à ouvrir notre cœur et peut-être aussi notre esprit au pardon et à la bonté gratuite. Il est humain de se sentir frustré ou humilié quand quelqu'un nous tourne le dos ou nous offense mais il est chrétien d'accepter ce genre d'événement sans rancune ni rancœur avec l'humilité, l'oubli de soi et l'ouverture aux autres, de celui qui se souvient que les autres sont ses frères.

Lorenzo Cadieux  J.B. Villeneuve, prop.

Honoré Cadieux
MAISON FUNÉRAIRE

22 Principale
Buckingham, Qué. 906-3834

Concours de recrutement

Concours ouverts aux hommes et aux femmes



Commission de la fonction publique du Québec

Inspecteur des appareils à pression

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE - poste à Hull

FONCTIONS - Surveiller et contrôler par des travaux d'inspection et d'enquête l'application du Code de sécurité concernant les ascenseurs et autres appareils qui y sont mentionnés en vue d'assurer la sécurité, la protection et le bien-être du public.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales avec spécialité en techniques de fabrication mécanique ou dans une autre spécialité appropriée et 6 années d'expérience pertinente OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou à Secondaire V et 12 années d'expérience dans la fabrication, la réparation ou l'entretien d'ascenseurs. Une année de scolarité postsecondaire réussie, jugée pertinente équivaut à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience OU vaste expérience de travail dans une fonction qui aurait permis d'acquérir une compétence reconnue dans les techniques de fonctionnement d'une grande variété d'ascenseurs et d'appareils similaires; licence ou certificat de qualification pour exercer le métier de mécanicien d'ascenseurs ou attestation de compétence équivalente; connaissances générales des règlements de sécurité concernant les appareils prévus au Code de sécurité des ascenseurs. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études et de sa carte de compétence.

TRAITEMENT - de \$14,431 à \$17,845

CONCOURS - N2277/69

Date limite pour l'inscription:
7 octobre 1977

Inspecteur d'ascenseurs

MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA MAIN-D'ŒUVRE - poste à Hull

FONCTIONS - Surveiller et contrôler par des travaux d'inspection l'application de la législation et des règlements concernant les appareils sous pression et les mécaniciens de machines fixes; voir à la classification des soudeurs; vérifier les licences des mécaniciens de machines fixes.

EXIGENCES - Diplôme d'études collégiales avec spécialité en mécanique du bâtiment ou dans une autre spécialité appropriée et 3 années d'expérience dans le domaine de la fabrication, de l'installation OU de la réparation des chaudières à vapeur et des appareils sous pression OU certificat de fin d'études secondaires équivalent à une 11e année ou Secondaire V et 9 années d'expérience pertinente. Une année de scolarité post-secondaire réussie, jugée pertinente équivaut à 2 années d'expérience et 2 années équivalent à 4 années d'expérience OU certificat de mécanicien de machines fixes, de chauffage-moteurs à vapeur de deuxième classe et 12 mois d'expérience à ce titre comme mécanicien de machines fixes et avoir la possibilité d'obtenir dans un délai de 6 mois suivant la date de son entrée en fonction le certificat "B" d'inspecteur des appareils à pression OU certificat "A" ou "B" d'inspecteur des appareils à pression. Inclure une photocopie de l'original de ses attestations d'études et de sa carte de compétence.

TRAITEMENT - de \$13,557 à \$16,798

CONCOURS - N2337/69

Date limite pour l'inscription:
7 octobre 1977

Si le nombre de candidatures reçues par des citoyens canadiens est suffisant pour combler le poste vacant, la Commission fera sa sélection à ces personnes. S'inscrire auprès de la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU QUÉBEC, 1000 rue Conroy, Québec, G1R 4Z8 à l'aide du questionnaire OFFRE DE SERVICE qu'on peut se procurer dans les centres de main-d'œuvre, dans les salons populaires ou à l'un des bureaux de la Commission. Il est nécessaire d'indiquer le numéro et le titre du concours.

La commission vous invite à prendre connaissance de ses autres concours en communiquant avec l'un de ses bureaux régionaux. Il y a un représentant de la Commission de la fonction publique au 73, rue Lévesque, 2e étage, Hull, J8E 2H2, Téléphone: 770-2072.

Centre de Musique de Masson



59 Notre-Dame, Masson, Qué.

Tél.: 906-1866

Pianos, orgues, stéréos, bijoux, cadeaux de toutes sortes.

Heures d'ouverture: LUNDI, MAR., MER.: 9 à 6

jeudi, vend.: 9 à 9

samedi: 9 à 5

Réjean Sicotte, Gérant

TEL: 663-1225

BUCKINGHAM-ZENITH 30570

Fleuriste Alibi

FLEURS SECHES - ARRANGEMENT NATUREL

CREATION - CADEAUX - ARTISANAT

SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES

OUVERT DE 9 AM. A 5 PM

VOS FLEURISTES

SUZANNE LACOMBE

MICHEL FILLION

179 ACHBAR

GATINEAU QUE

Insulation Dubuc Enr.

Insulation soufflée pour tous genres de bâtisses

URATHANE, RAPCO, THERMOCON

TMI (matériel à l'épreuve du feu et du son)

454-2312 / 454-2266

VAL-DES-BOIS

Epluchette de blé d'inde

Samedi, 24 septembre

Prix de présence

Nouvel orchestre P.V.A.

Musique de tous genres

Bienvenue à tous

Chez nous il y a du plaisir pour vous

766-2224

HÔTEL CENTRAL

Notre-Dame-de-la-Salette, Qué.

Francine vous invite
au
Salon de Coiffure
France

346 Rue Martin

Buckingham, Qué. Tél.: 986-1331

OUVERT: mardi à jeudi de 9 à 6 / Vendredi de 9 à 9 et samedi de 9 à 4

Francine Matte, Prop.

FORD

J.D. Berthel (1965) Inc.

400 Principale, Buckingham, P.Q.

RAYMOND BERTHEL

BUS.: 986-3314 PRÉSIDENT RÉS.: 986-2083

986-3164 C. P. 97

Studio Demers
J. A. DEMERS PROP.

Tout pour photo - Noir et Blanc - Couleur
Produits Sony - Téléviseurs - Radio - Piano
Instruments de musique - Disques

BUCKINGHAM, QUÉ.

Paul Deep Steam
NETTOYAGE

Tapis, meubles, intérieur d'autos
Service 24 heures: inondations, dégâts d'eau

986-6761

P. Fargues, propr.

141 Pierre Laporte Buckingham, Qué.

Petites Annonces

TARIF DES ANNONCES CLASSÉES:

Chaque insertion: \$2.00 pour 20 mots - 10¢ du mot additionnel.
Annonces avec cadre: \$3.00 - Toutes les petites annonces payables à l'avance.

Pour usage de notre Casier Postal ou de notre téléphone: \$1.00 de plus.

CORRECTIONS: Les erreurs seront promptement corrigées. Toutefois, on doit les signaler avant la seconde insertion, sinon, nous ne saurions accorder une nouvelle insertion gratuitement.

HEURE DE TOMBÉE: Toute nouvelle annonce reçue à notre bureau avant **VENDREDI MIDI**, sera insérée dans le journal de mercredi. Il en est de même pour les annulations.

A VENDRE

Lampe sur pied moderne et table à vendre. Tél. 986-6503 ou 986-6011. (10-Jac)

Masson - Bungalow de 3 chambres à coucher, avec foyer, situé au 13 Vanier, aussi un 2 logis de 2 chambres à coucher chacun situé au 46 Maclaren. Tél. 986-3365 le jour ou 986-5468 après 6 hrs. (7-Jac)

Moto Harley Davidson, FXE 1200 c.c., 1976 à vendre ou échangerais pour camion pick-up. Prix à discuter. Demander Claude, 986-8997. (14-21)

Masson - secteur tranquille, maison 3 chambres à coucher, chauffage central, garage. Possibilité location avec option d'achat. 986-1025 ou 986-5621. (21-28)

Pelle pour attacher après Jeep à vendre, complète avec lumière et cylindre. Tél. 986-3190 ou 986-1251. (31-7-14-21)

Lot cadastré à vendre, 150' x 275' sur route 148 à Plaisance. 1-819-986-3953. (21-28)

Patins de gardien de buts „Bauer“, grandeur 6. Prix: \$40. Tél. 986-1131. (21-28)

Trans am 1976, 400 c.v., 8 cyl. en très bonne condition, 19,000 milles, vitres teintées électriques, radio Am/Fm, cassette stéréo. Prix à discuter. 986-5121 entre 9 et 5 hrs. (21)

ENCAN

Attention Producteurs du Québec

Si vous avez des animaux à vendre, pourquoi pas vous rendre à Léo's Livestock Exchange Ltd. C'est un marché où vous êtes certain de vendre avec beaucoup de compétition.

Si vous faites parti du plan d'assurance de stabilisation du Québec, vos ventes sont couvertes par ce plan. Il suffit d'avertir le commis ou l'office à l'arrivée avec vos animaux. Ils se feront un plaisir de vous fournir tous les documents nécessaires pour votre réclamation.

Pour plus de renseignements, appelez:

Office: 1-613-821-2634
Léo Lévesque
1-613-232-3916

A LOUER

Appartement à louer, 1 chambre à coucher, salle de bain complète et cuisinette, 375 des Pins, Buckingham. \$150. par mois. 986-7123 ou 684-3549. (14-21)

Appartement à louer, 2 chambres à coucher. 986-3064. (14-21)

Chambre disponible avec ou sans pension. 986-3564. (21)

Logis complètement refait à neuf, 2 chambres à coucher chacun. Au centre-ville. Pas plus de 2 enfants. Prise pour laveuse et sècheuse. Tél. 986-5663. (31-Jac)

Appartement de 3 chambres à coucher, salle de lavage, chambre de bain, cuisine, salon. Chauffage central. Prêt le 1er octobre. 986-6002. (21-28)

Bungalow 1975, en aluminium avec abri d'auto, situé à 2 milles de Buckingham, grand terrain, plusieurs extras. 986-3991. (21-28-5)

Logis, 2 chambres à coucher disponible le 1er octobre. Chauffage électrique. Stationnement compris. Rue Brady. 986-3491. (21)

Logis meublé d'une chambre à coucher à louer, pour personne seule. Chauffage électrique, tapis mur à mur et salle de bain avec bain et douche. Libre le 1er octobre. 986-3501. (21)

A LOUER

LOGIS, une chambre à coucher, centre ville.
Tél.: 986-6888

A LOUER

3 chalets à louer à la semaine, au mois ou à l'année, LAC FORGERON, Chasse & Pêche. Pour informations, tél. 986-2727, aussi chalets à vendre.

LOUER

Logis 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé: \$160.00 par mois. Tél. 986-2047 après 4 h. (21)

Maison 3 chambres à coucher garage, foyer, sous-sol. Rue Desaulnac, Thurso. Tél. 985-2679 vendredi après 5 hrs et samedi toute la journée. (21-28)

Maison mobile meublée à louer. Environ 7 milles de Buckingham; 3 chambres à coucher, grand terrain. Libre immédiatement. 986-5753. (21-28)

Camion 1/2 tonne, 1968 Dodge bonne condition, \$475.00. 986-2132. (21-28)

Toyota Corolla 1600, 1975. Excellente condition. Prix à discuter. 986-6820. (14-21)

1972 Ford LTD Squire, automatique. \$975.00. Tél. après 6 hrs 986-3203. (14-21)

Dodge Polara 1972, moteur 8 cylindres, en bonne condition. Prix à discuter. 986-5170 après 6 heures. (21-28)

1975 Mercury Monarch Ghia, 4 portes, 4 Michelins radiaux. Servo-freins, luxueuse. Une aubaine. Doit vendre. Prix à discuter. 986-1155. (7-Jac)

Appartement à louer, rue Principale, Centre-Ville, cuisine, salon, 2 grandes chambres à coucher, solarium, chauffage électrique, stationnement. \$225.00 par mois excluant chauffage et électricité.

Appartement à louer, rue Principale, Buckingham, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, garage compris, chauffage électrique. \$225.00 par mois, excluant chauffage et électricité.

Appartement à louer, rue Georges, Buckingham, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, stationnement. \$175.00 par mois, chauffage à l'huile et électricité non inclus.

Appartement à louer, rue Georges, Buckingham, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, stationnement. \$175.00 par mois, chauffage à l'huile et électricité non inclus.

Pour plus d'information, téléphonez 986-8070. (7-Jac)

Chambre à louer, meublée, chauffée, éclairée, tapis et chambre de bain. 986-8022. (21)

Logis avec 1 chambre à coucher meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur. Libre le 1er octobre. 986-3189. (21-28)

DIVERS

Espace d'entreposage disponible pour bateaux, canots, remorques, etc. Tél. 986-5497. (21)

Open House Cameo, 1001, rue Georges, Buckingham, P.Q. 21 et 22 septembre, de 13h p.m. à 10 h p.m. Tél. 986-6426. (21)

PERDU

Berger Allemand avec Danois noir, environ 3 mois, perdu sur la rue Principale. 986-5349. (21)

Toyota Corolla 1200, 1972, bonne condition. Prix à discuter 986-5234. (21)

Plymouth Duster 71, 986-8312. (14-21)

Camion Ford 1972 à vendre, avec chargeuse à billots. Prix à discuter. 986-3693. (14-21)

Chevy-Van 1977, tapis à l'intérieur, 6 cylindres. Prix à discuter. 986-2434. (21-28-5-12)

Ford station-wagon 1972, bonne condition. Prix à discuter. 986-2407. (21-28)

Chevrolet station wagon 1970, 40,000 milles sur moteur, pneus radiaux. Prix: \$650.00. 986-2800. (21-28-5)



TRUST ROYAL

642 PRINCIPALE
BUCKINGHAM

BUCKINGHAM - A LOUER: Maison genre bungalow, dans nouveau développement, près de la Polyvalente, 3 c.c., très propre, libre immédiatement. \$325.00 par mois.

MAYO, R.R. 3 - BUCKINGHAM: Terrains d'un acre chacun, en campagne, prêts pour la construction, très beau site, chemin asphalté.

BUCKINGHAM, R.R. 3 - Bungalow 3 c.c., tapis, porte patio, extérieur fini bois verni, garage double, briseway, terrain 200' x 200', clôture avec cèdres, 2 milles de Buckingham.

DORVAL CHARTRAND & ALINE BOURBONNAIS FILION (jour 986-3187) et le soir: 986-6353

ON DEMANDE

Garderais enfant (s) chez moi du lundi au vendredi. Masson, tél. 986-1170. (21-28)

Dactylographe chez-moi (onze années d'expérience comme secrétaire). 986-8138. (14-21)

Garderais enfants chez moi. Tél. 986-6427. (24-Jac)

Une importante agence d'assurance-vie est à la recherche d'un représentant pour la région de Buckingham. Salaire, commissions et bénéfices marginaux des plus intéressants. Le sujet doit avoir au moins une 12e année ou l'équivalent, être entre 25 et 45 ans et posséder une voiture. Pour plus de renseignements, prière de communiquer avec A. Giroux, 100, rue Sparks, Bureau 702, Ottawa, Ont. ou signaler 236-9336. (7-14-21-28)

Garderais bébés chez moi, du lundi au vendredi. 986-8665. (21-28-5-12)

Désirerais avoir femme seule ou couple pour rester avec personne âgée. 986-8818. (21-28)

Prendrais deux pensionnaires adultes. 986-2484. (21)

Demande transport pour voyager 4 1/2 jours par semaine, de Masson à Hull. 986-3549. (21)



APPRENEZ A CONDUIRE
LES CAMIONS REMORQUES
Appelez
The Canadian Institute
of Tractor Trailer
Training Limited
663-933-7113
Cornwall, Ontario

AVON

AVON A BESOIN DE GENS

De gens comme vous... pour distribuer des produits de qualité et offrir à vos voisins un service personnel et fier. Avon est le plus important fabricant de produits cosmétiques et de bijoux au monde. Goûtez au prestige d'une carrière Avon. Travail à plein temps ou à temps partiel. Composez:

568-7806

DEALERS WANTED

Individuals, male or female, wanted by I.P.S. for the sale of name brand photo products and processing including:

KODAK WESTINGHOUSE
BURGESS KEYSTONE
POLAROID HOLSTON ALBUMS

Purchase of merchandise only. Minimum purchase \$3227. Be a part of the fast-growing billion dollar photo industry!

Call Mr. Green COLLECT (614) 228-1753

or Write: INTERNATIONAL PHOTO SUPPLY

164 N. Third St.
Columbus, Ohio 43215

TÉL. 454-2266



Val-des-Bois Electric

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL

YVAN DUBUC Estimation gratuite VAL-DES-BOIS
prop. Que.

TRAVERSE MASSON-CUMBERLAND



Service de 2 traversiers pour joindre les routes 148 du Québec à la route 17 d'Ontario

Lundi au jeudi: 6.00 a.m. à 2.00 a.m.
Vend et sam.: 6.00 a.m. à 3.00 a.m.
Dimanche: 6.30 a.m. à 2.00 a.m.



Ameublement Jacques Lefebvre Inc.

EST MAINTENANT DÉMÉNAGÉ

au 391 PRINCIPALE, BUCKINGHAM

986-3200

986-3481

Surveillez notre vente d'ouverture de 15 à 25% de rabais sur meubles

IGA

Vente de Boeuf

Spéciaux pour votre Congélateur

PRIX INDICÉS INCLUENT LA COUPE ET L'EMBALLAGE. TOUTES LES COUPES POUR VOTRE CONGÉLATEUR INCLUENT LES OS ET LES PARURES DE GRAS FAISANT PARTIE DE LA COUPE.

avant de boeuf catégorie "A" du canada 69^c lb. pesanteur approximative 100 à 125 lbs.	flanc de boeuf catégorie "A" du canada 89^c lb. pesanteur approximative 200 à 250 lbs.	arrière de boeuf catégorie "A" du canada \$1⁰⁹ lb. pesanteur approximative 100 à 125 lbs.			
paleron de boeuf catégorie "A" du canada 63^c lb. pesanteur approximative 45 à 55 lbs.	côtes de boeuf catégorie "A" du canada 99^c lb. pesanteur approximative 20 à 25 lbs.	longe de boeuf catégorie "A" du canada \$1³⁹ lb. pesanteur approximative 30 à 35 lbs.	rôti de côtes croisées provenant de boeuf catégorie "A" du canada 88^c lb.	biftecks de côtes provenant de boeuf catégorie "A" du canada \$1²⁸ lb.	biftecks t-bone et aloyau provenant de boeuf catégorie "A" du canada \$1⁵⁸ lb.
bifeck de ronde portions grossier variés lb. 1.75 congelé, désossé style new york, prov. de boeuf cat. "A" du canada 89^c	boeuf haché maigre fraîchement haché lb. 98^c	fesse de boeuf catégorie "A" du canada 99^c lb. pesanteur approximative 55 à 60 lbs.	rôti de paleron désossé provenant de boeuf catégorie "A" du canada 88^c lb.	rôti de pointe de surionge ou dans la croupe provenant de boeuf catégorie "A" du canada \$1³⁸ lb.	biftecks battus provenant de boeuf catégorie "A" du canada \$1⁵⁸ lb.
côtes à braiser provenant de boeuf catégorie "A" du canada lb. 79^c	rôti de pointe de poitrine désossé - provenant de boeuf catégorie "A" du canada lb. 1.18				
burgers au boeuf top valu carton 2 lbs. 1.48	bacon de flanc tranche top valu pqt. 1 lb. 1.55				
jambon diner top valu 2 à 3 lbs. 1.98	mélanges à gateaux variétés assorties duncan hines pqt. 18.5 oz. 65^c	popsicle sealtest bte. 12 59^c	champignons tiges et morceaux 4 star bte. 10 oz. liq. 59^c	eau de javel javex cont. 128 oz. liq. 89^c	melons honeydew savoureux récolte de la californie 2 \$1 pour
burgers au boeuf portion 1/4 lb. schneiders, pqt. 1 lb. 1.19	pêches tranchées ordinaires success bte. 28 oz. liq. 49^c				
pain de viande tranche bologne, mac et fromage ou poulet schneiders pqt. 6 oz. 49^c					
bologne blue ribbon ou schneiders tout boeuf pqt. 1 lb. 1.08					
saucisses fumées red hot schneiders, dutch treat ou tout boeuf pqt. 1 lb. 89^c					
saucisses fumées sans peau top valu pqt. 1 lb. 78^c					
café instantané maxwell house pot 10 oz. 5.49	diner kraft pqt. 7 1/4 oz. 4/99^c	gâteaux congelés - variétés assorties farmhouse pqt. 13 oz. 94^c	rinç-bouche scope bout. 12 oz. liq. 1.25	mélanges à breuvages sucrés - variétés assorties kool-aid cont. 660 g. 1.59	oranges outspan sucrées et juteuses produit de l'Afrique du sud grossier 112 douz. 99^c
mélange de chocolat nestlé quik cont. 2 lbs. 2.39	spaghetti, spaghetti ou macaroni coupe lancie - pqt. 2 lbs. 69^c	croûtes à tarte congelées gainsborough pqt. 9 oz. 64^c	ensemble pour nettoyage avec ramasse-poussière et balai ch. 1.69	barre de chocolat en bloc variétés assorties nestlé ch. 49^c	raisins rouges ronds et croustillants catégorie no. 1 des 6-u lb. 59^c
tartinades sucrées assorties granache cont. 32 oz. 1.19	fromage fondu canadien en tranches individuelles maple leaf pqt. 8 oz. 79^c	entrées congelées variétés assorties freezer queen pqt. 6 1/2 oz. 64^c	ampoules électriques dépolies 40, 60 ou 100 watt sylvania - pqt. 2 59^c	pain croustéux sésame (magasin d'ontario seulement) weston pain 24 oz. 49^c	chou-fleur récolte locale catégorie no. 1 du canada ch. 69^c
soupe crème de tomates heinz bte. 10 oz. liq. 6/1.00	fromage veivesta kraft pqt. 2 lbs. 2.97	poisson et frites congelés - boston bluefish bluewater pqt. 32 oz. 1.88	papier hygiénique blanc budget pqt. 4 roul. 75^c	pains à la cannelle weston pqt. 4 49^c	les préférés des boîtes à diner poires bariolées de fantasia produit des 6-u ou canada lb. 39^c
tomates de choix 4 star 28 oz. liq. 48^c					
haricots coupés cirés de fantasia green giant bte. 14 oz. liq. 3/1.00					
pois d'été sucrés de fantasia green giant bte. 14 oz. liq. 39^c					
fèves bien mijotées grandma brown bte. 18 oz. liq. 52^c					
jus de tomates de fantasia heinz bte. 48 oz. liq. 66^c					

chez IGA les Clients sont les Reines

Venez à la Foire d'hiver d'Ottawa IGA distribue des billets gratuits pour y assister!

IGA a acheté des centaines de billets pour la Foire d'hiver d'Ottawa pour le dimanche 5 octobre. Pour obtenir ces billets gratuitement, écrivez votre nom, adresse et numéro de téléphone sur un ruban de cellophane 10x18 sur une étiquette de produit Top Valu ou sur un simple bout de papier et placez-le à l'arrière d'un paquet de produits IGA. Les billets seront distribués aux clients arrivés, premiers arrivés! Sans écrire des lettres sur les billets. Les demandes pour ces billets gratuits doivent être reçues au plus tard à midi le 28 septembre 1977.

"BILLETS IGA POUR LA FOIRE D'HIVER" 400, avenue Industriale, boîte postale 6367, Ottawa, Ontario K1G 3K5



Approvisionnement et service par M. Leob, Limited

Le Bulletin / Mercredi, 21 septembre 1977

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS SELON LES EXIGENCES NORMALES D'UNE FAMILLE.